

Буддийская Древняя традиция Хранителей Знания.  
Орден Ваджрного трона на Первой Вершине (Катхок Дорджеден)

Том I:  
**Общие практики и молитвы**

- 1–8 Молитва по пробуждении тертона Карма Лингпа в редакции Джикмэ Лингпа
- 9–10 Самопосвящение тертона Кунчёнг Лингпа
- 11–16 Стrophы к восьми благородным приносящим удачу Мипама Ринпоче
- 17–20 Краткая молитва к восьми, приносящим удачу Кхамцанга Тертона
- 21–22 Очень краткая молитва
- 23–26 Семистрочная молитва к Гуру Ринпоче тертона Гуру Чованга
- 27–30 Освящение места практики тертона Дешек Лингпа
- 31–32 Получение благословения тертона Дэчен Лингпа
- 33–46 Молитвы Мастерам линии передачи традиции Ньингма и ордена Катхок
- 47–52 Практики в начале сессии
- 53–58 Освящение подношений, из сутр и Дуджом Лингпа
- 59–70 Во время учений или посвящения
- 71–72 Подношение пищи
- 73–92 Завершающие молитвы

Тертон Карма Лингпа в редакции Джикмэ Лингпа.

## Молитва по пробуждении

ஓ କେଶ ବିଶ୍ଵାର୍ଦ୍ଧନ ସାହୁ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ ଶଶଦ ଶୁଣା ଦ୍ଵିତୀୟ ପଦି କେଶ ଶ୍ରୀଦ ଶୁଣା ବିଶ୍ଵାର୍ଦ୍ଧନ ସାହୁ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ ଶ୍ରୀଦ ଶ୍ଵର୍ଷ ଦ୍ଵିତୀୟ ପଦି ବିଶ୍ଵାର୍ଦ୍ଧନ ସାହୁ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ ॥

Из цикла «Глубокая Дхарма. Мирные и гневные божества. Самоосвобождение Мудрости». Практики Дхармы Ваджрной колесницы Тайной Мантры, йога в 4 сессиях, названная «Самоосвобождение ума». Идущее в начале очищение потока собственного ума.

ଶ୍ରୀ ପାତ୍ର କୁଦ ଜ୍ଞାନ ଲୁକ ମୈତା ଶ୍ରୀ ଶୁ ॥  
ମ ମୈତା ମହି ଶୁଣା ଦରଶିନ ମ ମରକ ପତ ॥  
ମରକ ଦଶୁଣା ଦର ଶଶୀଦ ଦ ଲୁ ଯତ ଉଦ ଦତ ॥  
ଶଶ ମିଦ କୁସ କଶ ଦ ପା ଶୁଣା ଶି ପତ ॥  
ମ ମୈତା ଦରଶ ଶିନ ଶପ ପୁର ଦିଶ କେଶ ଶି ॥  
ଦ କି ପ ଶପ ଶିନ ଶୁଣା ଦର ପା ପା ଦଶ ତ ॥

Ой! Ох! счастливчик, дитя Рода  
Не поддавайся власти неведения и заблуждения,  
Настойчивость сильную зароди и поднимайся!  
С безначальных времён до этого момента ты видишь  
Один длинный сон, вызванный неведением.  
Сейчас не спи, приложи усилия добродетели трёх врат!

શ્રીસ'ક'રકીર્તિશ્લોગ'મી'ષા'સમ'॥  
દ્વાર્દ્ધ'તમ'યદ'શ્લોગ'પર્વ'શ્રીશ્લોગ'મેદ'॥  
શ્રીસ'વ'સર્વેક'રક્ષણ'શશ્લોગ'પર્વ'દુઃખ'સ'॥  
દ્વાર્દ્ધ'સતીશ'શ્લોગ'શહ્ર'વર્વ'શ્રીશ્લોગ'ર્દ્વાર'॥  
શ્રીસ'વસ'ર્વાદ'વશ્રીશ્લોગ'માચી'॥

Не познал страданий рождения, старости,  
болезни и смерти?

Нет лучшей возможности начать, чем сегодня!

Пришло время зародить настойчивость к достижению.  
Именно сейчас единственный момент  
для постоянной радостной практики.  
Не время пребывать в праздности!

રકીશ'સર્વમન'વાશ્લોગ'પમસર'દુઃખ'॥  
કે'વાયુદ'મિદ'રકી'શ્રીશ'સમ'મી'ન્ના॥  
દ્વાર્દ્ધ'પી'રકેશ'શહ્ર'શ્રીશ'માશ્શ'॥  
શ્રીસ'સુ'ત્ર્દ'શ્રીદ'શસ્ત્ર'પસ'તે'શ્રીશ'સુ'॥

Подумай о смерти, и пусть это ведёт до пределов практики.  
Длительность жизни не определена,

обстоятельства смерти непостижимы.

Когда наступит час, если не обретёшь глубины, где невредим,  
О человек, не будет ли всё напрасно?

ཀ୍ଷେତ୍ରମୁଖେ ବନ୍ଦିଶ୍ଵର ପିତ୍ରକୁଳମାତ୍ରା ଅପରିବ୍ୟକ୍ତିମାତ୍ରା ॥  
 ଅତିଥିକାରୀଙ୍କ ବନ୍ଦିଶ୍ଵର ପିତ୍ରକୁଳମାତ୍ରା ॥  
 ହିଂସକାରୀଙ୍କ ବନ୍ଦିଶ୍ଵର ପିତ୍ରକୁଳମାତ୍ରା ॥  
 କୃତିକାରୀଙ୍କ ବନ୍ଦିଶ୍ଵର ପିତ୍ରକୁଳମାତ୍ରା ॥  
 ବନ୍ଦିଶ୍ଵରର ବନ୍ଦିଶ୍ଵର ପିତ୍ରକୁଳମାତ୍ରା ॥  
 କୃତିକାରୀଙ୍କ ବନ୍ଦିଶ୍ଵର ପିତ୍ରକୁଳମାତ୍ରା ॥

କୃତିକାରୀଙ୍କ ବନ୍ଦିଶ୍ଵର ପିତ୍ରକୁଳମାତ୍ରା ॥  
 ବନ୍ଦିଶ୍ଵରର ବନ୍ଦିଶ୍ଵର ପିତ୍ରକୁଳମାତ୍ରା ॥  
 କୃତିକାରୀଙ୍କ ବନ୍ଦିଶ୍ଵର ପିତ୍ରକୁଳମାତ୍ରା ॥  
 କୃତିକାରୀଙ୍କ ବନ୍ଦିଶ୍ଵର ପିତ୍ରକୁଳମାତ୍ରା ॥

Дхармы бессамостны, пустотны и свободны от построений.  
 Действуй, как будто они подобны иллюзии, миражу, сну,  
 Отражению, городу гандхарвов, эху.  
 Ты должен познать, что все дхармы сансары и нирваны  
 Подобны десяти примерам иллюзорности познаваемого —  
 Как луна в воде, пузыри, искажения зрения,  
 проявления и другие.

Дхармы не рождены природой,  
 Они не пребывают, не пресекаются,  
 не приходят и не уходят.  
 Безопорны и без знаков, лишены мыслей и выражения.  
 Пришло время постичь этот смысл!

ନମେ ଶୁଦ୍ଧିକୁଳଃ ନମେ କ୍ଷୁଦ୍ରିଭୁକୁଳଃ ନମେ ଜ୍ଞାନିକୁଳଃ

ନମୋ ଗୁରୁ ବହ୍ୟ ନମୋ ଦେଵା ବହ୍ୟ ନମୋ ଦାକ୍କି ବହ୍ୟ

ଶୁଦ୍ଧିପ୍ରାପ୍ତିକୁଳଃ ନମେ ଶୁଦ୍ଧିକୁଳଃ ନମେ ଶୁଦ୍ଧିକୁଳଃ  
ଶୁଦ୍ଧିପ୍ରାପ୍ତିକୁଳଃ ନମେ ଶୁଦ୍ଧିକୁଳଃ ନମେ ଶୁଦ୍ଧିକୁଳଃ  
ଶୁଦ୍ଧିପ୍ରାପ୍ତିକୁଳଃ ନମେ ଶୁଦ୍ଧିକୁଳଃ ନମେ ଶୁଦ୍ଧିକୁଳଃ  
ଶୁଦ୍ଧିପ୍ରାପ୍ତିକୁଳଃ ନମେ ଶୁଦ୍ଧିକୁଳଃ ନମେ ଶୁଦ୍ଧିକୁଳଃ

ଶୁଦ୍ଧିପ୍ରାପ୍ତିକୁଳଃ ନମେ ଶୁଦ୍ଧିକୁଳଃ ନମେ ଶୁଦ୍ଧିକୁଳଃ  
ଶୁଦ୍ଧିପ୍ରାପ୍ତିକୁଳଃ ନମେ ଶୁଦ୍ଧିକୁଳଃ ନମେ ଶୁଦ୍ଧିକୁଳଃ  
ଶୁଦ୍ଧିପ୍ରାପ୍ତିକୁଳଃ ନମେ ଶୁଦ୍ଧିକୁଳଃ ନମେ ଶୁଦ୍ଧିକୁଳଃ  
ଶୁଦ୍ଧିପ୍ରାପ୍ତିକୁଳଃ ନମେ ଶୁଦ୍ଧିକୁଳଃ ନମେ ଶୁଦ୍ଧିକୁଳଃ

Ой! Ой! Непостоянные дхармы сансары —  
Океан кармы без освобождения, в котором долго пребывают  
Мучимые кармой скитальцы, как я им сострадаю!  
Благослови иссушить океан страданий!

Скитальцы, мучающиеся из-за неведения и кармы,  
Жаждут счастья, но, действуя по карме, обретают страдания.  
Скитальцы неискусные в средствах, как я им сострадаю!  
Благослови очистить помрачения скверн и кармы!

བདག་འདྲଙྔ ལୁଦྔ རୈତ୍ତ དକ୍ଷିଦ୍ଵା ପଦି ପର୍ବତ୍ ର୍ମା ର୍ଧିନ୍ଦ୍ରିନ୍ ||  
ର୍ମି ରୁଗା ଶ୍ରୀ ରୁତ୍ତ ଶ୍ରୀ ଯଦ୍ରୁତ୍ତ ରୁତ୍ତ ପା ରୁତ୍ତ ରୁତ୍ତ ||  
ପା ରୁତ୍ତ ଶ୍ରୀ ରୁତ୍ତ ରୁତ୍ତ ରୁତ୍ତ ରୁତ୍ତ ରୁତ୍ତ ରୁତ୍ତ ||  
ରୁତ୍ତ ରୁତ୍ତ ରୁତ୍ତ ରୁତ୍ତ ରୁତ୍ତ ରୁତ୍ତ ରୁତ୍ତ ରୁତ୍ତ ରୁତ୍ତ ||

Связанные эгоистическими желаниями  
и двойственным цеплянием в этой темнице,  
Подобные диким зверям,  
что попадают в капкан снова и снова,  
Заблуждающимся в неведении, как я им сострадаю!  
Благослови вытряхнуть суд сансары!

ସତ୍ତମେତ୍ ପଦି ||  
ପାତୀଶା କଶା ଶାତୀଶା କର୍ତ୍ତା କର୍ତ୍ତା କର୍ତ୍ତା କର୍ତ୍ତା କର୍ତ୍ତା କର୍ତ୍ତା କର୍ତ୍ତା ||  
ସତ୍ତମେତ୍ ରୁତ୍ତ ||  
ରୁତ୍ତ ||

Здесь, в шести городах кармы без освобождения,  
Скитальцы следуют один за другим,  
как звенья водной мельницы,  
В сансаре без освобождения, как я им сострадаю!  
Благослови, чтобы шесть видов рождения  
стали вратами к Дхарме!

ଶ୍ରୀକୃତିବନ୍ଦନାକିଷଣମହାପ୍ରକଳ୍ପନା||  
କୌତୁକପୁର୍ବଦ୍ୟଦମ୍ଭାଦେଶାଶ୍ଵିଦପଶୁକରଙ୍ଗା||  
ଯିଦୁଷମାତ୍ରମାତ୍ରଦ୍ୱାରାଦ୍ଵର୍ତ୍ତମାପିକେତ୍ୟଦା||  
ପିତୃହଶାରକିଷଣପଦପ୍ରିଣାଶ୍ଵରପଶୁନା||

ପିତୃହଶାରକିଷଣପଦପ୍ରିଣାଶୁନା||  
ଦ୍ୱାରାଦ୍ଵର୍ତ୍ତମାପିକେତ୍ୟଦିଲ୍ଲିପିତ୍ତିକରଣନା||  
ଶ୍ରୀଦିବିଦିବନ୍ଦନାକିଷଣମହାପ୍ରକଳ୍ପନା||  
ଦ୍ୱର୍ତ୍ତମାପିକେତ୍ୟଦିଲ୍ଲିପିତ୍ତିକରଣନା||

Страдания рождения, старости, болезни и смерти  
Сколько ни видят, сносят их без страха.  
Редкая и драгоценная человеческая  
жизнь растратывается на пути отвлечений.  
Благослови памятовать непостоянство и смерть!

Без признания непостоянства в незнании  
Продолжают цепляться и привязываться к сансаре.  
Человеческая жизнь проходит  
в погоне за удовлетворением желаний.  
Благослови обратить цепляние к сансаре!

શ્વરૂપીનેશાહેનીહસામીકુસાનેશાસ||  
એત્તદ્ધરીસિમસાઠણીહસાયુસાસિમસાયા||  
દ્વારાન્નસુરાશ્રેષ્ઠદ્વિદ્વસાન્નિકુસામીહસા||  
શ્રીસાશિર્દ્વસાશ્રીસર્વીશ્રીશ્રેષ્ઠસા||

અંત્યેદાચ્છર્યાન્નિશ્વરાન્નિશ્વરા||  
જીબાન્નિશ્રીપર્કરાન્નિશ્રીશાન્નિકુસામીહસા||  
એશાસાધાસામાનાન્નિશ્રીદ્વકીએશાશાન્નિકાશા||  
શ્રીસાધાન્નિકુસાન્નિકાધાન્નિશ્રીશ્રીશ્રેષ્ઠસા||

Мир — сосуд пугает непостоянством и неустойчивостью;  
Существа — содержимое непостоянны и телом, и умом;  
Лето, зима, осень, весна — времена года непостоянны.  
Благослови, чтобы из самой глубины  
родилось разочарование!

Прошлый год, этот год, начало и конец месяца,  
Сутки, дни и ночи, момент времени непостоянны.  
Если хорошо подумать, то именно смерть я встречу.  
Благослови обрести решимость в практике!

ਦਵਾਤੁਰਾਤਿਕੀਧਿਕੁਲਿਦਾਗਾਤਿਧਾਨਿ॥  
ਇਕੈਵਦਾਕਦਾਤੁਰਾਤਿਵਦਾਤਿਵਾਹਿਕੈ॥  
ਕਲਾਮਿਦਾਤਿਕੁਲਿਦਾਤਿਕੁਲਿਦਾਤਿਧਾਨਿ॥  
ਅਤਿਵਦਾਤਿਕੁਲਿਦਾਤਿਕੁਲਿਦਾਤਿਧਾਨਿ॥

ਗੁਰਾਗੁਰਾਤਿਕੁਲਿਦਾਗਾਤਿਕੁਲਿਦਾਗਾਤਿਧਾਨਿ॥  
ਗੁਰਾਗੁਰਾਤਿਕੁਲਿਦਾਗਾਤਿਕੁਲਿਦਾਗਾਤਿਧਾਨਿ॥  
ਗੁਰਾਗੁਰਾਤਿਕੁਲਿਦਾਗਾਤਿਕੁਲਿਦਾਗਾਤਿਧਾਨਿ॥  
ਗੁਰਾਗੁਰਾਤਿਕੁਲਿਦਾਗਾਤਿਕੁਲਿਦਾਗਾਤਿਧਾਨਿ॥

Эти свободы и преимущества очень редки и трудно обрести, но  
Когда владыка смерти близко поражает недугом,  
Скитальцы без Дхармы остаются с пустыми руками,  
как я им сострадаю!  
Благослови, чтобы чувство неотложности  
зародилось в потоке ума!

Ой! Ох! О, милосердные Три Драгоценности!  
Победители, чьи Умы исполнены любви!  
Благословите, чтобы я и другие освободились  
От страданий шести уделов сансары прямо сейчас!

Извлечено из сборника практик цикла «Карлинг Шитро» в традиции ордена Катхок, который составил Ньида Чодже, сын тертона Карма Лингпа. Эту молитву отредактировал Джикмэ Лингпа и включил в сборник своих повседневных практик. Перевёл лама Пема Дудул.

དཔའ་ཡුව·សངས·රූප·ස්නෑය·ස්නෑය·යිත·යිත·කේදී·යෙ රැඳ·යා ස්නෑස·ස්නෑස·යිත·දේ මිලියිං·කේං·යා දායා·දගී||

Тертон Кунчёng Лингпа

## Самопосвящение

Несложное уполномочивание ваджрного слова

из собственного терма Пальюл Сангши Тулку Ринпоче — благо!

ସମ୍ପାଦନ ଧରନ କରିବିଲାବିଷାମିଦା ଦିକ୍ଷିତାମାତାକିଶାନନ୍ଦକୀ

В начале. Поскольку без четырёх правомочностей нет созревания и плода, для этого есть уполномочивание слова аз-чистоты:

ଶିର୍ମଣୁନ୍ତା  
ଶାନ୍ତିକରଣପଦିତିକରଣପଦିତିକରଣପଦିତିକରଣପଦିତି  
ଶିର୍ମଣୁନ୍ତାକରଣପଦିତିକରଣପଦିତିକରଣପଦିତିକରଣପଦିତି  
ଶିର୍ମଣୁନ୍ତାକରଣପଦିତିକରଣପଦିତିକରଣପଦିତିକରଣପଦିତି  
ଶିର୍ମଣୁନ୍ତାକରଣପଦିତିକରଣପଦିତିକରଣପଦିତିକରଣପଦିତି  
ଶିର୍ମଣୁନ୍ତାକରଣପଦିତିକରଣପଦିତିକରଣପଦିତିକରଣପଦିତି

НАМО ГУРУ

С безначальных времён Пробуждён, также беспрепятственные Тела форм  
для усмирения, кого следует.

Демонстрируешь многообразие иллюзорных форм,  
также скандхи, дхату и аятаны свободны от схватывающего и схватывания.

Явный Победитель, поливающий тела людей тысячами лучей мудрости и любви.

Благослови полагаться на тебя как Прибежище не в этой лишь жизни, но постоянно.

ॐ अ॒म् रु॑ष्मा॒न् ग॑या॒म् ल॑क्ष्मी॒न् व॑रु॒ष्मा॒

ОМ А ХУМ СВА ХА КАЯ ВАККА ЦИТТА САРВА СИДДХИ ПХАЛА ХУМ Аः

ॐ ए॒वं ए॒वं ए॒वं ए॒वं ॥ ॥

Так принимаешь четыре правомочности, и поток ума полностью созреет.

(Примечание. Только для получивших развёрнутое посвящение четырёх правомочностей.)



श्री॒मद्वै॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑  
श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑  
श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑  
श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑

Царь-Светоч, Достигающий-Целей-с-Твёрдой-Силой,  
Славное-Украшение-Любви,  
Великолепие-Славы-и-Добродетели,  
Широко-Известный-Думающий-обо-Всех,  
Славный-Благородная-Мощь-Сумеру,  
Великолепие-Славы-Заботящийся-о-Всех-Существах,  
Легендарный-Искусно-Исполняющий-Все-Дела.  
Лишь слушание ваших имен  
преумножает удачу и славу!  
Перед Восемью Сугатами прощаюсь!

୯୮୩' ଦପତ' ଶର୍କର୍ଣ୍ଣ' ଦପତ' ଲୁହ୍ର୍ମି' ଦିନ୍ଦେଶ୍||  
ଶୁକ୍ର' ସୁ' ଶାତ୍ରୀଶାଶ' ଦପତ' ମର୍ତ୍ତର୍ଣ୍ଣ' ଶୁଗର୍ମା' ପଦି' ଦପତ' ||  
ଶାଖୀ' ଶ୍ରୀଦିଷ୍ଟ' ଶ୍ରୀଦିଷ୍ଟ' ପଦି' ଶ୍ରୀଦିଷ୍ଟ' ଶ୍ରୀଦିଷ୍ଟ' ||  
ଶ୍ରୀଦିଷ୍ଟ' ଶ୍ରୀଦିଷ୍ଟ' ଶ୍ରୀଦିଷ୍ଟ' ଶ୍ରୀଦିଷ୍ଟ' ଶ୍ରୀଦିଷ୍ଟ' ଶ୍ରୀଦିଷ୍ଟ' ||  
ଶ୍ରୀଦିଷ୍ଟ' ଶ୍ରୀଦିଷ୍ଟ' ଶ୍ରୀଦିଷ୍ଟ' ଶ୍ରୀଦିଷ୍ଟ' ଶ୍ରୀଦିଷ୍ଟ' ||

Юный Манджуши, славный Ваджрапани,  
Авалокитешвара, Защитник Майтрея,  
Кшитигарбха, Ниваранавишкамбхин,  
Акашагарбха,  
высший среди благородных Самантабхадра,  
Грациозно держащие в руках цветок утпала,  
ваджр, белый лотос и дерево нагов,  
Драгоценность, Луну, меч и Солнце — атрибуты,  
Дарующие высшие удачу и славу.  
Простираюсь перед восемью Бодхисаттвами!

ସିତକେନ୍ଦ୍ରିୟାଶ୍ଵରମହାପତ୍ରାଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥  
ଦର୍ଶନମୁଦ୍ରାଶ୍ଵରମହାପତ୍ରାଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥  
ଶ୍ଵରମହାପତ୍ରାଶ୍ରୀଶ୍ଵରମହାପତ୍ରାଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥  
ଶ୍ରୀଶ୍ଵରମହାପତ୍ରାଶ୍ରୀଶ୍ଵରମହାପତ୍ରାଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥  
ସିତକେନ୍ଦ୍ରିୟାଶ୍ଵରମହାପତ୍ରାଶ୍ରୀଶ୍ଵରମହାପତ୍ରାଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥  
ଶ୍ଵରମହାପତ୍ରାଶ୍ରୀଶ୍ଵରମହାପତ୍ରାଶ୍ରୀଶ୍ଵରମହାପତ୍ରାଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥  
ଶ୍ରୀଶ୍ଵରମହାପତ୍ରାଶ୍ରୀଶ୍ଵରମହାପତ୍ରାଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥  
ଶ୍ରୀଶ୍ଵରମହାପତ୍ରାଶ୍ରୀଶ୍ଵରମହାପତ୍ରାଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥

Высший Драгоценный Зонт, Золотые рыбы удачи,  
Благой сосуд исполнения желаний,  
plenительный цветок Камала,  
Раковина славы, Совершенный узел процветания,  
Непреклонное знамя победы и  
колесо вселенской власти —  
Держащие эти восемь высших  
драгоценных символов и  
Приводящие в восторг Победителей всех времён  
и направлений подношениями,  
Лишь памятование ваших сущностных  
качеств дарует процветание!  
Простираюсь перед восемью богинями удачи!

କର୍ମଶାପାତ୍ରେଷ୍ଟିବ୍ସନ୍ଦଶ୍ଵିଦମିତ୍ରା॥  
ଶିଶାଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଦ୍ୱାରାକୁରାପାତ୍ମୁତ୍ତରାତ୍ମଶ୍ଵରା॥  
ରଥଶାଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଦ୍ୱାରାକୁରାପାତ୍ମିଶାମିତ୍ରା॥  
କୁମାର୍ଷୀଶାଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଦ୍ୱାରାତ୍ମଶ୍ଵରା॥  
ହିତ୍ସୁତ୍ତର୍ମଦ୍ୱାରାତ୍ମଶ୍ଵରାତ୍ମଶ୍ଵରା॥  
ଶିଖିରୁତ୍ତର୍ମଦ୍ୱାରାତ୍ମଶ୍ଵରାତ୍ମଶ୍ଵରା॥  
ଶାଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଦ୍ୱାରାକୁରାପାତ୍ମିଶାମିତ୍ରା॥  
ରହିଶାଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଦ୍ୱାରାକୁରାପାତ୍ମିଶାମିତ୍ରା॥  
ଏତଶାଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଦ୍ୱାରାକୁରାପାତ୍ମିଶାମିତ୍ରା॥  
ଶିଶାଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଦ୍ୱାରାକୁରାପାତ୍ମିଶାମିତ୍ରା॥  
ରହିଶାଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଦ୍ୱାରାକୁରାପାତ୍ମିଶାମିତ୍ରା॥  
ଶାଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଦ୍ୱାରାକୁରାପାତ୍ମିଶାମିତ୍ରା॥

Махабраhma, Шамбху, Наrayana,  
Тысяче-окий и Цари Дхритараштра,  
Вирудхака, Нагараджа Вирупакша и  
Вайшравана, держащие атрибуты богов —  
Колесо, трезубец, копьё, ваджру,  
Вину, меч, ступу и победное знамя,  
Вы увеличиваете добродетель и удачу в трех мирах,  
Перед вами, восемь Защитников этого мира, простираюсь!

Пусть успокоятся все помехи и грозящие опасности  
Для работы, к которой мы приступаем.  
Да исполняются все желания и стремления,  
И утверждятся удача, добродетель и процветание!

खुद के वर्तने की दृष्टि ना रखना। अब के वर्तने की विमान वर्तने में। शायुवान वर्तने के वर्तने के विमान से लगता है। त्रिवर्तने के वर्तने के विमान।  
 कृत्य वर्तने के विमान वर्तने के विमान। एवं विमान कृत्य वर्तने के विमान। श्रीमान गुरु वर्तने वर्तने के विमान।  
 दक्ष गुरु वर्तने वर्तने के विमान। इसके बाहर श्रीमान दक्ष गुरु वर्तने वर्तने के विमान। दक्ष गुरु वर्तने वर्तने के विमान। श्रीमान गुरु वर्तने वर्तने के विमान।  
 वर्तने वर्तने के विमान। वर्तने वर्तने के विमान। वर्तने वर्तने के विमान। वर्तने वर्तने के विमान।  
 वर्तने वर्तने के विमान। वर्तने वर्तने के विमान। वर्तने वर्तने के विमान। वर्तने वर्तने के विमान।

Великий Победитель сказал: «Кто произнесёт эту молитву после пробуждения, выполнит все задачи этого дня. Кто произнесёт её перед сном, увидит хорошие сны. Кто произнесёт её перед боем, станет непобедимым. Кто произнесёт её перед началом нового дела, успешно выполнит задуманное. У того же, кто повторяет её ежедневно в течение жизни, успех, слава и благосостояние возрастают, и он успешно достигнет своих целей, как наметил, все пороки и омрачения очистятся, а пожелания высшего, временного и окончательного счастья исполнятся».

Это великое драгоценное ожерелье возникло в океане ума Джампал Гьепе Дордже в совершенное время, на 3-й день 5-го месяца, в воскресенье, в год Огненной Обезьяны, в благоприятный момент, при победоносной комбинации планет и созвездий. Перевёл на русский язык нагпа Оргъен Рикдзин в исключительно благоприятный 1-й день 2-го месяца года Огненного быка.

# བཀྲ·ସ୍ତିଷ୍ଠନ୍ ପାଦଶ୍ଵରାପାଦଶ୍ରୀମଂ

Кхамцанг Тертон

Краткая молитва к восьми, приносящим удачу

ॐ ཡྱྱ རྩ ལྷ རྩ མ རྩ རྩ རྩ རྩ རྩ རྩ རྩ རྩ  
ྱ ད མ རྩ ཁ ལ གྷ ཁ ན ད ཕ ད ཕ ད ཕ ད ཕ ད ཕ ད ཕ  
ྱ ད མ ད ཕ ད ཕ ད ཕ ད ཕ ད ཕ ད ཕ  
ྱ ད ཕ ད ཕ ད ཕ ད ཕ ད ཕ ད ཕ

ОМ Сокровищница благодати, Гуру — сияние достижений,  
Собрание ишта-дэват, владыки деяний во взаимосвязи,  
Даки, дакини, дхармапалы — собрание хранителей обетов,  
Пребывающие в землях десяти направлений сугаты вместе с сыновьями, ։

ଓତ୍ସବାପୀଶାଦପଲାଶୀର୍ବନ୍ଦିଶାର୍ମଣଶାକ୍ତୁଦଃ  
ପ୍ରଦାତୁଷାସିମାଦପଦାସିମାମାର୍ଦେଶାହିର୍ବନ୍ଦଃ  
ଶୁନ୍ମଦାଵାସିମାଶୀର୍ବନ୍ଦପକ୍ଷଦଶିପର୍ବତ୍ତଃ  
ଶୁନ୍ମଦାଵାସିମାଶୀର୍ବନ୍ଦପର୍ବତ୍ତଃ

Особенно, славные дарители удачи, восемь сугат,  
Бодхисаттвы, мужчины и женщины, охранители миров,  
Добродетельные божества дня и ночи, созвездий и другие, пред вами  
Простираюсь, да проявятся удача и благополучие! :

শু'শ'ণ' এক্ষমস' শু'ক' ক'শ'ণ' দ'শ'ব' বু'ক' দ'ণ'ঃ  
হ'ন' র'শ'ব' ব'শ'ণ' প' ন'য'ন' দ'শ'ু'ব' ক'ন' দ'ন' দ'শ'দ'ঃ  
ক'শ'ণ' গু'ক' ক'ই' ক'শ'ণ' দ'ক' প'দ' ক'দ' স'ব'ঃ  
ক'শ' মু'ক' প'ন'ম' দ'ক' মু'ক' শৈ'শ' দ'শ'ব' প'দ' ম'ই'দ'ঃ

Любые предпринимаемые дела да будут завершены вовремя и совершенно.  
Да повстречаем благие взаимосвязи, украшенные всеми добродетелями.  
Да усмирятся все ошибки, устранится дурные отклонения и препятствия.  
Да осуществляются естественно все дхармические помыслы. :

॥  
॥  
॥  
॥  
॥  
॥  
॥  
॥

## Уполномоченные Видьядхарами

в глубоких откровениях Лотосорождённого

Мы, Учитель и ученики, его окружающие,

Да осуществим в гармонии цели сердечных желаний,  
Успокоив все внешние, внутренние  
и тайные препятствия.

Пусть сопутствует удача

в высших достижениях двух целей без усилий.

॥  
॥

Это для совершенной удачи в правомочности глубоких откровениях Лотосорождённого старик Пема Чойинг Ролпи Дордже (записал), как возникло из сокровищницы Простора Просветлённого Намерения.

सर्वमंगलम्

САРВА МАНГАЛАМ ०

Перевёл лама Пема Дудул в самый обычный день.

# བྱା·ࢪ୍ରୋ·ସକୁଦ୍·୧୨୩·ସଶ୍ଵର୍ଦ୍ଦିତ୍ୱ୍ୟା·୧୮୫୦·ସବ୍ରାହ୍ମାଣ୍ଡଃ

Патрул Намкха Джикмэ

Очень краткая молитва к восьми, приносящим удачу, увеличивающая славу желаемых целей

ଓঁ དྲྷଙ୍ଗ୍ ཝକ୍ତା གୁ བାଶୁମାଞ୍ଜୁ བାଶୁମା ບ୍ଯାଣ୍ପିଶା ମାତିଃ  
ଏନ୍ଦି ଶାଣ୍ପିଶା ଚ୍ଯାଣ୍ପିଶା ଏନ୍ଦି ଶାଣ୍ପିଶା ଶ୍ରୀଃ  
ଖୁମ୍ବା ଚ୍ଯାଣ୍ପିଶା ହିନ୍ଦୁର୍ଦ୍ଦଶା ପାତ୍ରଦଃ  
ଗୁରୁତ୍ବାକ୍ଷରା କୁରା ଗାନ୍ଧାରା ପାତ୍ରଦଃ ଚ୍ଯାଣ୍ପିଶା ଶ୍ରୀଃ

ОМ Три Драгоценности, Три Корня, Три Тела — сокровища удачи,  
Восемь сугат и близких сыновей удачи,  
Восемь богинь и восемь Защитников мира,  
Пред всеми вами простираюсь, прихожу к Прибежищу и молю — ниспошлите удачу!

षद्वा॑ तथा॒ दिन॑ द्य॒ द्य॒ द्य॒ द्य॒ द्य॒ द्य॒ द्य॒  
व॒  
क्षु॑ व॒  
व॒ व॒ व॒ व॒ व॒ व॒ व॒ व॒ व॒ व॒ व॒ व॒ व॒ व॒ व॒ व॒ व॒ व॒

Пусть для нас сейчас и здесь во всех начинаниях  
Способствующие обстоятельства станут  
самосовершенными, препятствующие —  
 успокоятся в дхармадхату,  
Дурные стороны станут благими, помыслы и  
 желания естественно осуществляются,  
Счастье, слава и удача полностью соберутся,  
 достижения обретутся.

## सह॑ सु॒ श्री॒ मह॒ देवं॑

### САРВА СУШРИ МАНГАЛАМ

बै॒ ॥ ४ ॥

Это по призыву Шубхам Шри Нирманаки из знаков дакини скопировал Гага Абхье (Бесстрашное Небо — Намкха Дримэ).

Тертон Гуру Чованг

## Семистрочная молитва

ਛ' ਸਾਗਰੁ ਦ੍ਰਵਾ ਬਸਾ ਸਾਗਰੁ ਸਾ ਪੈਂ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਪਤਾ ਹੈ ਸਾਗਰੁ ਕੈ ਸਾ ਨਾਨਾ ਸਾ ਸਾਗਰੁ ਪਾਵਾ ਰਾਗੁ ਸਾ ਕੈ।

Особая практика Гуру, произнесенная (Падмасамбхавой). Из (Откровения) «Гуру – Собрание тайн»:

ਕੁੰਝੁ ਅਚੁਕ ਪ੍ਰਭਾ ਸ੍ਰੀ ਕੁਦਾ ਸ੍ਰਵਦ ਪਕ਼ ਮਣਿ ਸਾਂ  
ਪਾਵ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ  
ਯਾ ਪਕ਼ ਪਕ਼ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ  
ਪਾਵ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ  
ਓ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ  
ਕ੍ਰਿਤੁ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ  
ਕ੍ਰਿਤੁ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ  
ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ ਸਾਂ

ХУМ : ОРДЖЕН ЮЛДЖИ НУБ ДЖАНГ ЦАМ  
ПЕМА ГЕ САР ДОНГ ПО ЛА  
Я МЦЕН ЧОГ ГИ НГО ДРУБ НЕ  
ПЕМА ДЖУНГ НЭ ШЕ СУ ДРАГ  
КХОР ДУ КА ДРО МАНГ ПО КОР  
ЧЕ КЬИ ДЖЕ СУ ДАГ ДРУБ КЬИ  
ДЖИН ДЖИ ЛАБ ЧИР ШЕГ СУ СОЛ  
ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ :

ХУМ : На северо-западной границе страны Оддияны,  
В ложе цветка на стебле лотоса  
Ты обрел удивительные высшие достижения,  
Прославлен как Явившийся в Лотосе,  
Окружен свитой из множества дакинь.  
Следуя тебе, я буду практиковать.  
Молю, приди и благослови.

ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ :

শକ୍ଷମକ୍ଷଣାଦିଶୁତ୍ରିଶବ୍ଦଃ  
ଶ୍ଵରମକ୍ଷଣାନନ୍ଦାପଦଶବ୍ଦିଶଶ୍ଵରଃ  
ଏଷିଶାନନ୍ଦାଶବ୍ଦିଶବ୍ଦଶକ୍ତଦଶଶ୍ଵରଃ  
ମକ୍ଷଣାଦିଶୁତ୍ରମଦଦଶଶୁଷ୍ଟିଶଶ୍ଵରଃ

ॐ ଜ୍ଞାନେନ୍ଦ୍ରିୟଶୁଷ୍ଟିଶଶ୍ଵରଃ

НЭ ЧОК ДИ РУ ЧИН ПОБ ЛА  
ДРУП ЧОК ДАК ЛА ВАНГ ЖИ КУР  
ГЕГ ТАНГ ЛОК ДРЕН ПАР ЧЭ СОЛ  
ЧОК ТАНГ ТУН МОНГ НОЙ ДРУП ЦОЛ :

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ :

Ниспошли благодать в это высшее место.  
Даруй правомочность нам, высшим практикам,  
Устрани препятствия вредоносных и отвлекающих духов,  
Даруй высшие и обычные достижения.

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ ։

# ཇ་ནས་དང་ჭୁନ་པའི་ཆོས་ཡེ་වුད་ສ්ථානය සූର්යා මුද්‍රා වෘත්තී

Тертон Дэшек Лингпа

## Освящение места практики, практикующего и материалов

හ්‍රි རුං ཁේ དැ དැ དැ དැ དැ དැ དැ  
 དැ དැ དැ དැ དැ དැ དැ དැ དැ  
 དැ དැ དැ དැ དැ དැ དැ དැ དැ  
 དැ དැ དැ དැ དැ དැ དැ དැ དැ  
 དැ དැ དැ དැ དැ དැ དැ དැ དැ  
 དැ དැ དැ དැ དැ དැ དැ དැ དැ  
 དැ དැ དැ དැ དැ དැ དැ དැ དැ  
 དැ དැ དැ དැ དැ དැ དැ དැ དැ

ХУМ ХУМ ХУМ

Великий Досточтимый Пема Тотренгцал,  
Драгоценный, собрание всех Прибежищ для скитальев,  
Взирающий особенно с милосердием

на разумных существ Тибета (и Украины)

Мучимых дурной кармой созревших деяний,  
Меня и других последователей и учеников  
Сердцем не отвергай, о Владыка, Махагуру!

ସୁଧାସାହିସାଯବାର୍ତ୍ତିଷାମନ୍ଦିଷାମନ୍ଦିଷା||  
ଯିଶଦ୍ଵାକ୍ରୁଷାପରିଦ୍ଵାକ୍ରୁଷାପରିକିଷାମକିଷା||  
ମନ୍ଦିଷାତିଷାମନ୍ଦିଷାମନ୍ଦିଷାମକିଷାମନ୍ଦିଷା||  
ମାନ୍ଦିଷାମନ୍ଦିଷାମନ୍ଦିଷାମନ୍ଦିଷାମନ୍ଦିଷା||  
ଯିଦିକିକୁଣ୍ଡାତିଷାମନ୍ଦିଷାମନ୍ଦିଷାମନ୍ଦିଷା||  
ଥାଯିସୁଧାସାହିସାଯବାର୍ତ୍ତିଷାମନ୍ଦିଷାମନ୍ଦିଷା||  
ମୁଖ୍ୟମନ୍ଦିଷାମନ୍ଦିଷାମନ୍ଦିଷାମନ୍ଦିଷାମନ୍ଦିଷା||

Ты, обладая невозмутимым равновесием,  
Вобрал всю Мудрость изначального будды.  
Мы в это время лишь слёзы боли проливаем.  
Молю, взываю воем любым, услышь!  
С однонаправленным умом твои Качества  
памятую.  
Отец, взирающий с милосердием, о Драгоценный!  
Сына благослови, о Нирманакая!

ସୁଷାତ୍ତିବନ୍ଦିଷ୍ଟିଶାମନକର୍ତ୍ତବ୍ୟକ୍ତଶାଶ୍ଵିଃ  
ଦଶାଯତ୍ତସାଧାଶ୍ଵିଦିତ୍ତଶାପିତ୍ତମାଳ୍ଲିଃ  
ଶିମଶାତ୍ତବକ୍ତଶାଧାଶ୍ଵିଦିତ୍ତଶାଶ୍ଵିଃ  
ଦିଦିକ୍ଷଶାମନପରିପରିପ୍ରିଣପ୍ରିଣଶାଶ୍ଵିଃ  
  
ସୁଷାତ୍ତବନ୍ଦିଷ୍ଟିଶାମନକର୍ତ୍ତବ୍ୟକ୍ତଶାଶ୍ଵିଃ  
ଦଶାଯତ୍ତସାଧାଶ୍ଵିଦିତ୍ତଶାପିତ୍ତମାଳ୍ଲିଃ  
ଶିମଶାତ୍ତବକର୍ତ୍ତଶାଧାଶ୍ଵିଦିତ୍ତଶାଶ୍ଵିଃ  
ଯତ୍ତବନ୍ଦିଷ୍ଟିଶାମନକର୍ତ୍ତବ୍ୟକ୍ତଶାଶ୍ଵିଃ  
ଶିରିଷାତ୍ତବନ୍ଦିଷ୍ଟିଶାମନକର୍ତ୍ତବ୍ୟକ୍ତଶାଶ୍ଵିଃ

В теле пробудите блаженство, собрание дакинь!  
В речи зародите способности (потенцию),  
божества-ийдамы!

В уме пробуди постижение, Владыка Гуру!  
Благословите дитя развернуться к собраниям этим?

Телу ниспошлите благодать неизменного Тела.  
Речи ниспошлите благодать мелодии Брахмы.  
Уму ниспошлите благодать незаблуждающегося Ума.

Ниспошлите благодать непревзойдённых Качеств.

Ниспошлите благодать четырёх видов  
Активности усмирения скитальцев.

Ниспошлите благодать высших и обычных достижений.

དཔལ་அ' ཀླྷ ཤ්වී ຮිසා' ອද් ພකු' ດසුර ສත්සා' ດස් ຮිසා' ອද් ອක් ຜ' ພකු නා ສූ ອක් ພකු නා ຕු' ຂ ພලී ໃ' ດස්සා' ທී' ສු' ຕු' ພා  
ශ්ච ພදී' ສහිස' ສ්වී ອක් ພකු' ພ' ດා ພ' ອකු නා ຕු' ຂ ພලී' ພා  
ම' ພෑ ພා' ມ' ດ' ດා ສ්වී' ດ' ພා' ສ්ච ສ්ච ດ' ພා' ດ' ພා' ດ' ພා' ດ' ພා' ດ' ພා'

Славный Хранитель Знания из Оддияны, Падмасамбхава и окружение — восемь Великих  
Видьядхар, восемьдесят четыре махасиддха, царь и двадцать пять подданных, океан  
воплощённых тертонов, собрание божеств-йидамов разделов тантры, собрание матерей —  
сонм дакинь, собрание океана пандитов, сиддх и видьядхар страны ариев и Тибета, все без  
исключения, никого не упустив.

শ্রীগুরুস্তুতিঃ পঞ্চাননেশ্বরী পূজা পদ্মলক্ষ্মী পূজা পদ্মলক্ষ্মী পূজা পদ্মলক্ষ্মী  
পদ্মলক্ষ্মী পূজা পদ্মলক্ষ্মী পূজা পদ্মলক্ষ্মী পূজা পদ্মলক্ষ্মী পূজা পদ্মলক্ষ্মী  
পদ্মলক্ষ্মী পূজা পদ্মলক্ষ্মী পূজা পদ্মলক্ষ্মী পূজা পদ্মলক্ষ্মী পূজা পদ্মলক্ষ্মী

Все обладают неисчерпаемыми украшениями Тела, Речи, Ума, Качеств и Активности, чакры  
преисполнены всеми Качествами силы, достижений и Знания. В руках — скипетры, речь —  
сто слогов мантр, ум — пятицветного света. Их полное сияние исходит и полностью  
поглощается (растворяется) во мне, субстанциях подношения и ритуальных предметах.  
Молю, прямо сейчас пусть будет спонтанно обретен великий океан высших и обычных  
достижений, без исключений.

ॐ आहु त्वं पव्वं सुन्पव्वं श्वेतं कृष्णं सव्वं सायं पव्वं एः त्वैः वा न् रिक्ति स त् त्वैः यत्कृत्त्वैः इति एः अ वीर्यं अः एः एः त्वैः त्वैः ।

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПАДМА ТОТРЕНГЦАЛ БАДЗРА САМАЯ ДЗА ДЗА ХРИ МА ХА  
РИ НИ СА РА ЦА ХРИ Я ЦИТТА ХРИМ ХРИМ ДЗА ДЗА Э А РАЛЛИ ПХЕМ ДЗА ДЗА  
ХУМ ХУМ ХУМ

Повтори три раза

ऐसा पर्वत विश्वाद विश्वाद विश्वाद विश्वाद विश्वाद विश्वाद विश्वाद विश्वाद ॥ एवं विश्वाद विश्वाद ॥ ॥

Так произноси, сопровождая игрой на музыкальных инструментах, и благословения явно нисходят, подобно этому все  
препятствия для достижений отвращаются. Написал Дешек Лингпа.

Тертон Пема Дэчен Лингпа

## Получение благословения

শুন্মৰণ্বৈর্ক্ষণ্যসূর্যঃ  
বদ্ধাত্মক্ষণ্যবৈশুভ্রমণ্যঃ  
যুগ্মাত্মক্ষণ্যবৈশুভ্রমণ্যঃ  
বদ্ধাত্মক্ষণ্যবৈশুভ্রমণ্যঃ  
যুগ্মাত্মক্ষণ্যবৈশুভ্রমণ্যঃ

ব্রহ্মবৈশুভ্রমণ্যবৈশুভ্রমণ্যঃ  
শ্঵েতবৈশুভ্রমণ্যবৈশুভ্রমণ্যঃ  
ব্রহ্মবৈশুভ্রমণ্যবৈশুভ্রমণ্যঃ  
শ্঵েতবৈশুভ্রমণ্যবৈশুভ্রমণ্যঃ

Гуру и дакини вместе с окружением,  
Нам, преданным детям,  
Для тела дайте благословение Тела,  
Для речи дайте благословение Речи,  
Для ума дайте благословение Ума :

Благословите, передав четыре правомочности.  
Благословите очистить четыре помрачения.  
Благословите осуществить четыре пути.  
Благословите обрести четыре Тела. :

ॐ अः कुरु शुभं प्रकृते भवं गीर्वः  
गुया अः कुरु शुभः  
मूला अः कुरु शुभः  
अः कुरु अः कुरु शुभः  
सत् अः कुरु शुभः

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПЕМА ДЕВА ДАКИНИ :  
КАЯ АБХИШИНЦА ОМ :  
ВАКА АБХИШИНЦА А :  
ЦИТТА АБХИШИНЦА ХУМ :  
САРВА АБХИШИНЦА ХРИ :

सामायूः कुरुतुः एतिरक्षेष्वप्नवद्देवासनिर्णयः

Самая : Печать Печать Печать : Это — глубокое откровение тертона Пема Дэчен Лингпа :

ଶ୍ରୀମାଗଃଶ୍ରୀମତ୍ତୁନାନ୍ଦିଷ୍ଠାନ୍ତା||

## Молитвы Мастерам

линии передачи традиции Ньингма и ордена Катхок

- 35–37 Молитва трем телам Гуру
- 38 Краткая молитва к мастерам Традиции
- 39 Молитва Ронгдзому Махапандите
- 39 Молитва Лонгчен Рапджаму
- 40 Молитва Джикмэ Лингпа
- 40 Молитва Патрул Ринпоче
- 41 Молитва Молитва Мипаму Ринпоче
- 42 Молитва Коренному Гуру
- 43–48 Краткая молитва линии передачи ордена Катхок

శస్తువు ద్విషసు విడు ఏను మాయసు శస్తువు ద్విషసు విడు ఏను మాయసు విడు

## Молитва трем телам Гуру

Из откровения Риқдзина Годема «Молитва в семи частях»

ఆమాక్షః

శ్రీమాలు క్షేత్రసు శ్రీ ద్విషసు శ్రీ బ్రింగమాయసు శ్రుం  
క్షేత్రసు శాసుపు శ్రుం ద్విషసు ప్రెద్ధపర్చి ద్విందః  
శ్రుం ద్విషసు ప్రెద్ధపర్చి శ్రుం  
క్షేత్రసు శ్రీ బ్రింగమాయసు శ్రుం ద్విషసు ప్రెద్ధపర్చి ద్విందః  
శ్రుం ద్విషసు ప్రెద్ధపర్చి శ్రుం  
ఆమాక్షః శ్రీ బ్రింగమాయసు ద్విషసు ప్రెద్ధపర్చి ద్విందః

Э МА ХО :      Молюсь Гуру Дхармакайи,  
В Чистой Земле дхармадхату,  
свободной от (умо)построений,  
В состоянии дхарматы,  
нерожденном и непрекращающемся,  
В Теле Великого Блаженства,  
естественно совершенном вне деяний,  
Чья милосердная энергия беспристрастна, как небо,  
Падмасамбхаве из Оддияны молюсь! :

ਏਨ੍ਹੀ.ਕੋ.ਭੂਤ.ਗੁਰੂ.ਪਾਵਿ.ਭੀਮ.ਨਮਸਾਨ੍ਨੁ: ॥  
ਅ.ਸਾਨ੍ਨੁ.ਭੁਨ.ਗੁਰੂ.ਪਾਵਿ.ਭੀਮ.ਨਮਸਾਨ੍ਨੁ: ॥  
ਅ.ਏਸ.ਭੂ.ਭੂਤ.ਗੁਰੂ.ਪਾਵਿ.ਭੀਮ.ਨਮਸਾਨ੍ਨੁ: ॥  
ਭੁਨ.ਗੁਰੂ.ਪਾਵਿ.ਭੀਮ.ਨਮਸਾਨ੍ਨੁ: ॥

Молюсь Гуру Самбхогакайи,  
В естественно завершенной  
Чистой Земле Великого Блаженства,  
В Теле сугаты, наделенному  
пятью видами Изначального Знания  
Тела, Речи, Ума, Качеств и Деяний,  
Обучающему каждого со всем  
разнообразием милосердной энергии,  
Падмасамбхаве из Оддияны молюсь! ॥

ਮੈਂ ਮਈ-ਦੇਸਾਹੈ-ਕੁਨਾ-ਪਵੈ-ਕ੍ਰਿਦ-ਸਮਸਾ-ਸੁਃ  
ਸੁਗਸਾ-ਛੈ-ਕੇਤ-ਚੰਗ-ਦਾਵ-ਏਵ-ਕ੍ਰਿਤ-ਕੁਨਾ-ਚੁਕਾ-  
ਚਾਦ-ਵ-ਚਾਦ-ਕੁਨਾ-ਬਨਸ-ਗੁਣ-ਦਾਵ-ਕ੍ਰਿਤ-ਚੁਕਾ-  
ਕੁਨਾ-ਕੁਨ-ਚੁਕਾ-ਕੁਨ-ਗੁਣ-ਗੁਣ-ਗੁਣ-ਗੁਣ-  
ਗੁਣ-ਗੁਣ-ਚੁਕਾ-ਚੁਕਾ-ਚੁਕਾ-ਚੁਕਾ-  
ਚੁਕਾ-ਚੁਕਾ-ਚੁਕਾ-ਚੁਕਾ-ਚੁਕਾ-ਚੁਕਾ-ਚੁਕਾ-  
ਚੁਕਾ-ਚੁਕਾ-ਚੁਕਾ-ਚੁਕਾ-ਚੁਕਾ-ਚੁਕਾ-ਚੁਕਾ-

Молюсь Гуру Нирманакайи,  
В Чистой Земле этого мира,  
«Охваченного (страданием)»,  
Пришедшему из великого милосердия  
для блага странников,  
В течение трех времен — прошлого,  
будущего и настоящего,  
Применяющему на благо скитальцев  
любые необходимые средства.  
Падмасамбхаве из Оддияны молюсь! :

ਮੈਂ ਮਈ-ਦੇਸਾਹੈ-ਕਿਵ-ਨਾ-ਪਵੈ-ਕਿਵ-ਨਮਸਾਨੁ:  
ਸੁਗਸਾਹੈ-ਕਿਵ-ਪਸ-ਦਸ਼ੈ-ਵਾਵ-ਕਿਵ-ਨ-ਵ-ਵੁਕਿ:  
ਸਾਦ-ਵ-ਸਾਦ-ਦੁਖ-ਬਨਸ-ਗ੍ਰੀਵ-ਦਸ਼ੈ-ਕ-ਮਈ-ਨ:  
ਦੁਖ-ਦੁਖ-ਮ-ਵੁਕ-ਨ-ਖ-ਨਸ-ਗ-ਨਮ-ਗ੍ਰੀਵ-ਨ:  
ਖ-ਮ-ਨੁਵ-ਪਵੈ-ਨੁ-ਵ-ਸਾਵ-ਵ-ਦਨ-ਬਨ-ਸ-ਨ:  
ਤੋ-ਨੁ-ਕ-ਪਕ-ਦੁਖ-ਬਨ-ਸ-ਵ-ਸਾਵ-ਵ-ਦਨ-ਬਨ-ਸ-ਨ

Молюсь Гуру Нирманакайи,  
В Чистой Земле этого мира,  
«Охваченного (страданием)»,  
Пришедшему из великого милосердия  
для блага странников,  
В течение трех времен — прошлого,  
будущего и настоящего,  
Применяющему на благо скитальцев  
любые необходимые средства.  
Падмасамбхаве из Оддияны молюсь! :

ସନ୍ତୋଷାପାଦ୍ମପଦ୍ମିଶର୍ଣ୍ଣବଦ୍ଧିଷ୍ଠୀ

Молитва Ронгзому Махапандите

ଆକର୍ଷଣଶର୍ଵିଶର୍ଷାପଶାପାଶିମଶାକିଦ୍ଵାରା  
ଶର୍ଷାଦମଦାପଶାପାଶିରକିଦ୍ଵାରାଗୁର୍ବର୍ଣ୍ଣପଶାପଶା  
ଦିଲ୍ଲାଦିକୁର୍ବନ୍ଧଶର୍ଵିଶର୍ଷାପଶାପଶା  
ସନ୍ତୋଷାପଦ୍ମପଦ୍ମିଶର୍ଣ୍ଣବଦ୍ଧିଷ୍ଠୀ ॥ ୫

Молюсь пандите Ронгзому,  
Не возгордившемуся от  
рассуждений софистики грамматики и логики,  
Освободившемуся от пути низшей колесницы,  
Знатоку обширных тонов разделов тантр точного смысла.

ସ୍ଵର୍ଣ୍ଣକେତୁପଦ୍ମପଦ୍ମିଶର୍ଣ୍ଣବଦ୍ଧିଷ୍ଠୀ

Молитва Лонгчен Рапджаму

ରେତାପାଦ୍ମପଦ୍ମଶର୍ଵିଶର୍ଷାପଶାପଶାକିଦ୍ଵାରା  
ଶର୍ଷାପଦ୍ମପଦ୍ମଶର୍ଵିଶର୍ଷାପଶାପଶାକିଦ୍ଵାରା  
ଶର୍ଷାପଦ୍ମପଦ୍ମଶର୍ଵିଶର୍ଷାପଶାପଶାକିଦ୍ଵାରା  
ଶର୍ଷାପଦ୍ମପଦ୍ମଶର୍ଵିଶର୍ଷାପଶାପଶାକିଦ୍ଵାରା  
ଶର୍ଷାପଦ୍ମପଦ୍ମଶର୍ଵିଶର୍ଷାପଶାପଶାକିଦ୍ଵାରା ॥ ୬

С молитвой припадаю к стопам Лонгченпы Триме Озера,  
Одаренного милосердием,  
ученостью и пониманием, равными  
С Двумя Превосходными и  
Шестью Украшениями Джамбудвины,  
И постигшего сансару и нирвану как Дхармакаю,  
Благодаря тайной практике в священных чащах.

ཇེ་མ་པ་དྱན་ମྰ୍ତ୍ତମାବ୍ଦୀଶ୍ଵରାଦିଷକୀ ମолитва Мипаму Ринпоче

ମୈଶା·ଶୁଦ୍ଧ·ରେମ·ନଥପା·ଶାର୍କ୍ରିତ୍ତୁର୍ବେଦୀ·ଶ୍ରୀକ୍ରିତ୍ତୁଷନ୍ତନାପାତ୍ରା||  
ନର୍ତ୍ତନାପଦ୍ମି·ଶୁଦ୍ଧ·ପାତ୍ରା·ଶୁଦ୍ଧନାପଦ୍ମି·ଶାନ୍ତିକ୍ରିତ୍ତୁପାତ୍ରା||  
ଶୁଦ୍ଧନାପଦ୍ମାକ୍ଷେତ୍ରା·ପାତ୍ରିତ୍ତୁ·ଶ୍ରୀପାତ୍ରିତ୍ତୁ·ପାତ୍ରିତ୍ତୁ·ନାନ୍ଦନାପାତ୍ରା||  
ମୀଧା·ରେମ·ନର୍ତ୍ତନାପାତ୍ରା·ଶୁଦ୍ଧନାପାତ୍ରା||

❖

Молюсь Мипаму Джамьянг Намгьялу, который  
Благословением ведения и пустоты, юного Манджуши  
Распространивший великие сокровища, извлечённые из  
Простора Намерения,  
Ставший могучим повелителем океана хранилищ  
Дхармы писаний и постижения.

ពិស់សុរីយត្រូវបន្ទីរទីសិក្សានិស្សី  
និងមិត្តភក្តិទៅយកធម្មុរីសាស្ត្រិយក្តឹង។  
ឥណទានិស្សីរួចរាល់ការិកសាធារណ៍  
ឱ្យបិត្តិបន្ទីរជីវិតិសាស្ត្រិយក្តឹង។

ঁ

শ্রী'ভূত'ক'র'ব'ন'ব'ন'ব'ন'॥  
ক'র'ভ'ূ'ত'ভ'ূ'ত'ভ'ূ'ত'ভ'ূ'ত'ভ'ূ'ত'॥  
শ'ন'ভ'ূ'ত'ভ'ূ'ত'ভ'ূ'ত'ভ'ূ'ত'ভ'ূ'ত'ভ'ূ'ত'॥  
ব'ন'ভ'ূ'ত'ভ'ূ'ত'ভ'ূ'ত'ভ'ূ'ত'ভ'ূ'ত'ভ'ূ'ত'॥

Молитвы Мастерам линии передачи 6

ও'ই'শ'া'ম'ি'দ'শ'ৰ'ণ'প'র'ি'শ'া'স'া'ব'ন'ি'শ'া'ন'ি'॥

Молитва Джикмэ Лингпа

С молитвой припадаю к стопам Джикме Лингпы  
Небесного йогина

Обширного Пространства светоносной ясности,  
Источника откровений Ума,  
перевоплощения Триме Озера,  
Всеведущего сокровища любящей доброты к скитальцам.

ব'ন'ভ'ূ'ত'ভ'ূ'ত'ভ'ূ'ত'ভ'ূ'ত'ভ'ূ'ত'ভ'ূ'ত'॥

Молитва Патрул Ринпоче

Молюсь Джикмэ Чокыи Вангпо, который  
Внешне — сын Победителей Шантидэва,  
Внутренне — всемогущий сиддха Шаварипа,  
Тайно — сам Высший Благородный  
самоосвобождающий от страданий.

ਤੁਹਾਡੇ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਾਡੇ ਵਿਦਿਆਰੀ

Молитва Коренному Гуру

ਦੱਸਾ ਮੀਤ ਕੱਖ ਸ੍ਰੀ ਦ੍ਰਿੰਦ ਸਾਗ੍ਰੀ ਅੰਨਦ ਬਾ॥  
ਕੁਸਾ ਧਾਨ ਮਾ ਸਾਦ ਸਾਤੁ ਸਾਗ੍ਰੀ ਦ੍ਰਿੰਦ ਬਾਤੀ॥  
ਸਾਦ ਸਿਮਲ ਕੱਖ ਸ੍ਰੀ ਪੁੰਦਰ ਸ੍ਰੀ ਪੁੰਦਰ ਬਾ॥  
ਤੁਹਾਡੇ ਪ੍ਰਸਾਦ ਸਾਡੇ ਵਿਦਿਆਰੀ॥

ਦੱਸਾ ਮੀਤ ਕੱਖ ਸ੍ਰੀ ਪੁੰਦਰ ਬਾ॥  
ਵਾਦ ਸਾਹਿ ਕੁਝੀ ਸੰਚਾਰ ਪਕੜੇ ਸਾਦ ਸਾਤੁ ਸਾਗ੍ਰੀ॥  
ਸਾਦ ਕੈ ਕੈ ਪੁੰਦਰ ਬਾ ਕੁਝੀ ਸ੍ਰੀ ਪੁੰਦਰ ਬਾ॥  
ਤੁਹਾਡੇ ਪ੍ਰਸਾਦ ਸਾਡੇ ਵਿਦਿਆਰੀ॥

С молитвой припадаю к стопам коренного Гуру,  
Сущности всех будд трех времен, (который)  
Во дворце дхармадхату в Наивысшей Земле,  
Показывает мой ум как подлинную Дхармакайю.

Славный Драгоценный Коренной Гуру,  
Пребывай на лотосном троне над моей головой,  
Прими меня по доброте своей великой  
И одари достижениями Тела, Речи и Ума.

# गःस्मान् एत्तुद्गम्य एव ददिष्य एत्रौषण॥

Катхок Дримэ Шинкчёнг Ринпоче и Катхок тертон Джикмэ Дордже

Краткая молитва линии передачи ордена Катхок

गुरु एवं दक्ष इति सिमास एवं दद्वया । इति वदस इति लूप्त्वा शुद्ध एत्रौषण एवं गुरुम् श्री ।  
एत्तुद्गम्य एति श्वर्गः स्मान् । श्रमास एवं महायाम एवं अवश्य एवं गम्य एवं ददिष्य ।

Самантабхадра, Ваджрадхара, Ваджрасаттва, Падмасамбхава,  
Царь и двадцать пять подданных, учителя родов Со, Зур и Нуб,  
Сущность девяти передач, мастера Катхока  
Безграничной славы, к вашим стопам с молитвой припадаю!

នුත්සා'නැසුම'ගුරු'දේශ'නැසුම'පිද'නැසුම'හැර්මණ । දේශ'නැසුම'වද'නැව්පිෂාස'ක්‍රූඩ'නදී'නැසුම'හැර්මණ ।  
දේශ'නැසුම'හැර්මණ'දේශ'නැව්පිෂාස'නැසුම'ලිඛා । න්‍යෑ'නැසුම'ශුෂා'වද'නුත්සා'පක්'නැසුම'ව'දේශ'නැව්පිෂා ।

Единение трёх Прибежищ, Защитники безошибочных трёх таинств,  
Танец трёх тайн Победителей, сугат трёх времён,  
Подлинные Защитники трёх Семейств, носящие имена Дампа Дэшек, Цангтон и Чампа Бум,  
С преданностью трёх врат прихожу к Прибежищу и молюсь вам!

ද්‍රා'වද'නුත්සා'ශුෂා'ස්ථා'ත්‍රා'ක්‍රූඩ'නැසුමා । දේශ'නැසුම'වද'නැව්පිෂාස'නැසුම'දේශ'නැව්පිෂා ।  
දේශ'නැව්පිෂාස'නැසුම'ව'ස්ථා'නැගඳ'නැහිඳ'නුත් । පක්'නැව්පිෂා'ප'ක්‍රූඩ'නැසුම'ව'දේශ'නැව්පිෂා ।

Тroe Сынов сердца Дампы, всё услышавшие,  
Предсказанные четверо детей, следующие тринадцать лам,  
Следующие тринадцать преемников и другие Учителя  
Линий передачи кама и терма, вам молюсь!

ॐ त्रूपं वसाद्वेष्टि श्वीदं दद्य एव शुद्धं दद्य एव श्वीं । श्वेदं वासवं यवं वृषभं दद्य एव दर्गाकृषकं वक्षा मर्त्तम् ।  
त्वं वामवद्वात्रुं वक्षे क्विं पिदं विद्वान्नेत्रं वर्त्तम् । विश्वं वृषभं वाहिनीं एव शुद्धं वृषभं वर्त्तम् ।

Оргьең Летро Лингпа и Дудул Лингпа,  
Лонгсал Нынгпо, Отец и Сын, Защитник Озер Кончок,  
Намка Гъямцо, Дримэ Шинчёнг Гонпо,  
Ламам линии передачи благословения терма, молюсь!

ॐ दधामकं वासुदेवं दद्य एव दद्य । इदैशामिदं वर्त्तम् वक्ष द्विदेवं वक्ष ।  
क्षेत्रार्थाश्वसंवृत्तं वर्त्तम् वक्ष द्विदेवं वक्ष । इति शुद्धं वृषभं वर्त्तम् वर्त्तम् ।

Цеванг Чокдруб, Нгедон Вангпо,  
Джикмэ Гонпо, Чойинг Дордже,  
Чоки Лодро, Тенпи Гъялцен и другим  
Ламам, коренным и линии передачи, молюсь.

ਕ੍ਰਿਤਾਨੁਸਾਰਦੱਸਾਵਦਿਗਾਰਿਸਾਲੈਂਦਰਦਾ। ॥੨੬੨॥ ਪ੍ਰਸਾਦਾਵਨੁਦੁਤੁਤਾਨੁਗਾਨੁਮਾਲੈਂਦਰ। ॥  
ਮੁਖੋਚਾਲੈਂਦਰਾਵਨੁਦਾਕ੍ਰਿਤਾਨੁਸਾਵਨੁਗਾਨੁਮਾਲੈਂਦਰ। ॥੨੬੩॥ ਮੁਖੋਚਾਲੈਂਦਰਾਵਨੁਗਾਨੁਮਾਲੈਂਦਰ। ॥

Подлинные воплощения всех Победителей: Дешек Лингпа,  
Обрётие радужное тело Пема Дудул и Кусум Лингпа,  
Тутоб Лингпа, тертон Согьял и Адзом Друкпа,  
Дуджом Лингпа, Отец и Сыновья, Апам тертон,

ਗੁਰਮਾਨਿਦਮਾਵਹਿਨਾਕੁਦੁਸ਼ੁਕਾਲੀਵਦਾ। ॥੨੬੪॥ ਕੁਣਾਕੁਣਾਕੁਣਾਵਨੁਦੁਕੁਣਾਕੁਣਾਵਨੁਮਾ। ॥  
ਗੁਰਮਾਨਿਦਮਾਵਹਿਨਾਕੁਣਾਕੁਣਾਵਦਾ। ॥੨੬੫॥ ਕੁਮਾਵਨੁਦਰਾਲੈਂਦਰਾਵਨੁਗਾਨੁਮਾ। ॥

Всеведающие кенпо Нгакчунг и Мунсел,  
Воплощения Чакца, Мокца и Чакдуд,  
Кунзанг Ньима и Рикдзин Ньима,  
Нераздельные Намка Лингпа и Таре Лхамо,

ཕྱི་གུན་དྭ୍ୱ དྭ୍ୱ མྵ དྭ୍ୱ དྭ୍ୱ || རྒྱྱ དྭ དྭ དྭ དྭ དྭ དྭ དྭ དྭ ||  
ଶ୍ରୀ ପଦମ || ଶ୍ରୀ ||

Пема Гарванг Цал и Джикмэ Гави Дордже,  
Через пророчества дакинь, пары ваджры и супруги,  
Передавшие благопожелания молитв двадцать один Владык Дхармы —  
Молюсь собранию проявлений, вновь открывших терма.

ଶ୍ରୀ ||

И далее

ଶ୍ରୀ ||  
ଶ୍ରୀ ||

Незапятнанная линия сокровищ благодати, Катхокпа,  
Отец, Сыновья вместе с традицией, украшающие чакру блаженства,  
Нераздельные с сердцем, благодаря молитве, исполненной веры,  
Примите меня и заботьтесь в веренице всех жизней.

શત્રાજિનાં પદ્મસંહારીનાં કેશાદન્દર્શિનાં | વિશાળસુખાંત્રિકાદન્દર્શાદ્વર્ણાદન્દર્શાનાં |  
દન્દર્શાનાં કુમારનાં મધ્યાંશુરીનાં ક્ષુદ્રનાં | ક્ષુદ્રનાં કેવાં દ્વારીનાં એસાં કુમારનાં મધ્યાં રેણાં |

Да буду я на пути и в конце свободен от ошибок,  
Творить добро и обладать всеми достоинствами,  
Изучением и практикой совершенно чистой нашей традицией охраняю, и  
Пусть великие волны деяний достигнут предела пространства.

તેણાદન્દર્શાનાં સુસાં પદ્મકાંપનાં પર્વતનાં કૃત્યાંશાનાં કૃત્યાંશાનાં નાં નાં | ગંગાનાં કૃત્યાંશાનાં નાં પદ્મકાંપનાં કૃત્યાંશાનાં | નાં નાં |  
એકુદ્ધાનાં નાં નાં | એકુદ્ધાનાં નાં નાં |

По просьбе ламы — Молнии, высшего в семейной линии, это составил Катхок Гьялсе Дримэ Шинчёнг. Дополнительную линию учителей записал Джикмэ Дордже, и нижайший из его учеников, лама Пема Дудул, дополнил.

## Памятование качеств Будды

ওদ্ধি·ভূত·সদস·কুস·বর্তম·ভূত·ভদ্রস·দ্বিভীক·শাপেশস·প·দ্বু·বর্তম·প·য়েদ·দগ·পত্রেশস·পদ্বি·সদস·কুস·চৈগ·প·দ্ব·ৱসস·স্ব·ভূত·প  
পদ্বি·সদ·শপেশস·প| ওদ্ধিশ·হিক·মন্ত্রিক·প| জীবস্ব·দ্বুত্ব·পদ্বি·ব·ব্র্যেশক্ষুস·প| ব্র্যেক·পিদ·প| ভূত্ব·মীক্ষুস·গুরীক্ষুক·প|  
সদস·কুস·বর্তম·ভূত·ভদ্রস·তি| ওধশস·প·দ্বোক·পক্ষণ·শস্মুপ·হিস·স্ব·ভূত·পদ্বি·পদ্ব·ৱস|

Так есть. Будда, Бхагават, Татхагата, Архат,  
Самьяксамбудда, Обладатель Ведения и стоп,  
Сугата, Знающий мир, Возничий, усмиряющий существ,  
Непревзойденный, Учитель богов и людей — это Будда Бхагават.

Из Сутры памятования Трёх Драгоценностей

# សុវិជ្ជៈសុខៈត្រូវឈើសុភាសាំនមៈអ្នីទុកៈសាសវៈនវិជ្ជៈសុភាសាំនវិជ្ជៈ

Сердечный обет — внешнее, внутреннее и тайное прибежище

Махасиддха Тантонг Гьялпо

សោរមោរាប់បុរាណឈើសិមសាញកេសមសាញ  
នូវមោសែសាញកេសិមឈើកេសមកេសិមឈើ  
សែសាញកេសាបុរាណឈើកេសមកេសិមឈើ  
នូវមោរិបុរាណឈើកេសមកេសិមឈើ  
បុរាណឈើកេសមកេសិមឈើ

ឥសាថ្មុកស៊ិមសាញកេសិមឈើបារម្យុមសាញកេសិមឈើ  
មកេសិមឈើបារម្យុមសាញកេសិមឈើបារម្យុមសាញកេសិមឈើ  
មាកេសិមសាញកេសិមឈើបារម្យុមសាញកេសិមឈើ  
បុរាណឈើកេសមកេសិមឈើកេសមកេសិមឈើ

(Я и мои) матери, все разумные существа,  
несчтные как небо, приходим за Прибежищем  
к Гуру, Просветленному, Драгоценному.

В Будде, Дхарме и Сангхе принимаем Прибежище.

В Гуру, Дэве и Дакини принимаем Прибежище.

В пустоте и ясности собственного ума,  
Дхармакае принимаем Прибежище.

Это передал Авалокитешвара через пятого Владыку Дхармы  
гелонгу Цондру Зангпо (Тантонгу Гьялпо). Для всех людей Земли произнесение  
этого благословляет очищение всех обстоятельств, болезней и препятствий и  
освобождает от дурных рождений. Да будет благо!

## Прибежище

ਕਮਾ ਮਾਨੈ ਸਾਨਸਾਰੁ ਕਮਾ ਮਾਨੈ ਸਾਨ ਸਾਡੀ॥  
ਛਾ ਮਾਫੀ ਦਮ ਮਾਨੈ ਰਾਹ੍ਰੀ ਕੱਝ ਸਾਨ ਕਮਸਾਨ॥  
ਸਾਨਸਾਨੁ ਸਾਨੁ ਕਿਵੇਂ ਦੁਖ ਸਾਨ ਪਵੈ ਦੁਖ ਸਾਨ॥  
ਦੁਖ ਕੁਣ ਸਾਨ ਦੁਖ ਸਾਨ ਕੈ ਜੁ ਸਾਨ ਸਾਨ ਸਾਨ॥

К заполняющему все пространство неба  
Собранию Гуру, Дэв и Дакинь,  
К Будде, Дхарме и Благородной Сангхе  
Я и все скитальцы с почтением  
приходим к Прибежищу.

Повтори 3 раза. Написал Лонгченпа.

## Прибенище и Бодхичитта

સદસાત્રસક્ષાદદક્ષણાશ્રીમક્ષણક્રમસાય||  
શ્રુતિસદ્ગુણનાક્રીલ્ગણસાસ્વાપકી||  
સદાશીસાશ્રીક્ષણસાધ્રુવાધરીનક્ષદક્રમસાશ્રીસ્તિ||  
દ્વાર્થાશક્રુદસદસાત્રસાધ્રુવાધરીષા||

К Будде, Дхарме и Высшему собранию  
Вплоть до достижения Просветления  
я прихожу за Прибенищем.  
Пусть благодаря заслуге  
от щедрости и других деяний  
Я стану буддой для пользы скитальцев.

Повтори три раза. Написал Атиша

## Зарожденине Бодхичитты

ସଦଶ'ଦ୍ଵାମସଦ'ୟଶ'ସିମଶ'ତକ'କୁମଶ'॥  
ଘ'ରଶ'ଶଦଶ'ଶ୍ରୁଶ'ଘୀନ'ଧ'ବ'॥  
ଘୀନ'ଧଶ'ଧେଶ'ଧରେ'ଶଦଶ'ଶ୍ରୀଦ'ନ'॥  
ଶ୍ରୀଦ'ନ'ଶ'ପକ୍ଷଶ'ତ୍ର'ସିମଶ'ଶକ୍ରୀଦ'ର'॥

Я и все бесчисленные разумные существа  
Изначально являемся буддами.  
Исходя из этого знания,  
Я зарождаю помысел высшего Просветления.

Из тантры Дзокчен

## Созерцание четырех безмерных

សិវាស៊ទក់សមាស៊ទក់សុខុជិតិនុស្សុដីពីរិបាល । ឥឡូវិនិត្យិនុស្សុជិតិនុស្សុដីពីរិបាល ।  
ឥឡូវិនិត្យិនុស្សុជិតិនុស្សុជិតិនុស្សុដីពីរិបាល । ឥឡូវិនិត្យិនុស្សុជិតិនុស្សុជិតិនុស្សុដីពីរិបាល ।

Пусть все разумные существа обладают счастьем и причиной счастья.

Да будут они свободны от страдания и причины страдания.

Да не будут они отделены от счастья без страдания.

Пусть пребывают в безмерной невозмутимости,  
свободной от принятия и отвержения, близких и дальних.

Повтори три раза.

## పండ్రష్టవ్రకీ ఒక్క వ్యాపారముల ప్రాప్తికాలికా

శ్రీవంగునుకుష్మామీర్చిష్టవ్రద్ధమహాకృతి||  
సమాప్తమునుస్తునుకుష్మామీర్చిష్టవ్రద్ధమహాకృతి||  
శ్రీవంగునుకుష్మామీర్చిష్టవ్రద్ధమహాకృతి||  
గురువునుకుష్మామీర్చిష్టవ్రద్ధమహాకృతి||

Все внешние и внутренние высшие  
субстанции богов и людей,  
Музыка, украшения и гирлянды,  
пища и одеяния  
Пусть станут прекрасными  
облаками подношений Самантабхадры,  
Возникшими из молитв  
Победителей и Сыновей.

ଶୁଣନ୍ତା ପୁରୁଷମନ୍ତ୍ରାଣ୍ମି ଶନନ୍ତା ପଦ୍ମପରିଶ୍ଵରିଷ୍ଟାନ୍ତସା

Заклинание, именуемое «Облака Подношений»

На санскрите: Пудза Намадхарани

ନଗରପକ୍ଷଶଶୁଦ୍ଧାଦକପାର୍ବୀ ପ୍ରସିଦ୍ଧିତରା ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ରା ଶୁଣନ୍ତା ପଦ୍ମପରିଶ୍ଵରିଷ୍ଟାନ୍ତସା

ନଗରପକ୍ଷଶଶୁଦ୍ଧାଦକପାର୍ବୀ ପ୍ରସିଦ୍ଧିତରା ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ରା ଶୁଣନ୍ତା ପଦ୍ମପରିଶ୍ଵରିଷ୍ଟାନ୍ତସା

ନମୋ ରତ୍ନା ତ୍ରାଯା ନମୋ ବ୍ରାହ୍ମାନଦି ସାରା ପ୍ରାମାରଦାନି ତତ୍ଖାଗାତା  
ଅରଖାତେ ସମ୍ଯାକସମବୁଦ୍ଧାତ ତାଦ୍ୟାତ ଓମ ବାଦରେ ବାଦରେ ମାହାବାଦରେ ମାହା ଦା  
ବାଦରେ ମାହା ବିଦ୍ୟା ବାଦରେ ମାହା ବୋଦ୍ଧିଚିତ୍ତା ବାଦରେ ମାହା ବୋଦ୍ଧି ମାନ୍ଦୋ  
ପାସାମ କ୍ରମାନା ବାଦରେ ସାରବା କରମା ଆଵାନା ବିଶୋଦହାନା ବାଦରେ ସାହା

Повторить 3 раза

## Общее освящение подношений

मा॒युसा॑ सि॒पशा॒ त्वक्॑ गुरु॑ श्री॑ पर्णश्॒ शुद्धि॑ त्वै॒ ॥  
षट्क॑ षट्क॑ द्युमि॑ षट्क॑ षट्क॑ षट्क॑ षट्क॑ षट्क॑ ॥  
द्युमि॑ षट्क॑ षट्क॑ षट्क॑ षट्क॑ षट्क॑ षट्क॑ षट्क॑ ॥  
षट्क॑ षट्क॑ षट्क॑ षट्क॑ षट्क॑ षट्क॑ षट्क॑ षट्क॑ ॥

Ставшие Защитниками всех существ вез исключений,  
Божества, разбившие неодолимые  
легионы и орды демонов,  
Познавшие, каким является все вещи,  
без исключения,  
Бхагаван и окружение, молю, сюда придите!

## Общее освящение подношений

ସଦଶାନ୍ତର୍ଷାପାଦିଷ୍ଟାମି  
ଶିଦ୍ଧାନ୍ତର୍ଷାପାଦିଷ୍ଟାମି  
ଶିଦ୍ଧାନ୍ତର୍ଷାପାଦିଷ୍ଟାମି  
ଶିଦ୍ଧାନ୍ତର୍ଷାପାଦିଷ୍ଟାମି

Из-за сердечной любви ко мне и скитальцам  
Своей волшебной силой,  
Покуда я совершаю подношения,  
Пребывайте, о Бхагаван, молю вас!

Практика освящения подношений взята из сборника ритуалов Ларунг гара

# ਨਾਲੁਦਾਵਸਃ ਘਰਕਨਾਵਸੁਵਾਵਰੀਕੰਸਾਨਾਵਦਿਸਾਗੁਵਾਕੁਸਕੰਕਾਵਾਵਸਃ

Дуджом Лингпа

## Подношение воды

Океан достижений. Строки подношения воды, из чистого видения. :

ਖ੍ਰੋਂ ਘਰਵਸਾਵਕੁਦਾਲੁਵਾਵਨਾਵਕੈਵੇਂਕੁਦਾਲੁਵਾਵਨਾਵਕੈਵੇਂ  
ਵਕਲਾਲੁਵਾਵਕਲਾਲੁਵਾਵਕਲਾਲੁਵਾਵਕਲਾਲੁਵਾਵ  
ਵਕਲਾਲੁਵਾਵਕਲਾਲੁਵਾਵਕਲਾਲੁਵਾਵਕਲਾਲੁਵਾਵ  
ਕੰਕਾਵਾਵਕੰਕਾਵਾਵਕੰਕਾਵਾਵਕੰਕਾਵਾਵਕੰਕਾਵਾਵ

ХУМ : Это озеро нектара,  
наделённого восемью свойствами,  
Подношу Бхагавану с окружением.  
Примите это, и пусть я и все разумные существа  
Завершат накопления, очищая омрачения  
и исчерпают океан сансары. :

ॐ सह नमाह सप्तभूत अस्ति विष्णु एव शास्त्रं नामाय अस्ति

ОМ САРВА ТАТХАГАТА САПАРИВАРА АРГХАМ ПРАТИЦЦХА  
ПУДЗА МЕГА САМУДРА СПХАРАНА САМАЯ А ХУМ

सुविद्या शीक्षितम् क्षमा विद्या विद्या विद्या विद्या विद्या विद्या विद्या विद्या  
विद्या विद्या विद्या विद्या विद्या विद्या विद्या विद्या विद्या विद्या विद्या विद्या विद्या

Однажды вечером, во сне белая женщина сказала: «Я — дакини Сукхасиддхи» и произнесла эти строки подношения воды вместе с молитвой о благе скитальцев. Возникшее как иллюзорное проявление нищий Дуджом Дордже изложил по просьбе ламы Цултима Дордже, а Пунцок Таши соответственно записал. Да будет благо!

মঙ্গল

Подношение 37-частного мандала

ॐ  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭୂଷଣଃତ୍ରୀ

ОМ БАДЗРА БХУМИ А ХУМ

ଶବ୍ଦିର୍ଦ୍ଦନାଶୁଦ୍ଧାପଦ୍ଧତିକିର୍ଣ୍ଣିଷଦ୍ଧିଶବ୍ଦି

Полностью чистая могущественная основа — золотая земля

માન્દુષા

Подношение 37-частного мандала

ॐ બાદ્રા રેક્હ ખુમ

ОМ БАДЗРА РЕКХЕ А ХУМ

શ્રીયુષણાંદ્રાયુષાંશિસાંનાંદ્રાયાંદ્રાસુંદ્રાયાંદ્રાસા|

В центре кольца железных гор слог ХУМ превращается в царя гор Сумеру;

ਮੁਖ'॥

Подношение 37-частного мандала

एवं युसा॒ अथवा॒ एषी॑ ॥ श्वे॒ रेतम्॒ यु॒ श्वी॑ ॥ यु॒ वा॒ व॒ इ॒ श्वी॑ ॥ यु॒ अ॒ म॒ श्वा॑ ॥ यु॒ व॒ द॒ यु॒ यु॒ अ॒ थवा॑ ॥  
द॒ यवा॒ द॒ द॒ यवा॒ शवा॑ ॥ एषी॒ यु॒ द॒ यवा॒ प॒ क्षेत्रा॑ ॥ यु॒ श्वा॒ द॒ द॒ यु॒ श्वा॑ ॥

- на востоке Пурвавидеха;
- на юге Джамбудвипа;
- на западе Апарагодания;
- на севере Уттаракуру;
- на востоке Деха и Видеха;
- на юге Чамара и Апарачамара;
- на Западе Сатха и Уттарамантрина;
- на севере Курава и Каурава;

मत्तुपात्री

Подношение 37-частного мандала

स्तुतिः क्षेत्रिकीर्णा नृषणासापाश्रीर्णिदा वर्द्धनवैश्वर्णि वार्ष्णेयदिव्यर्णिना वर्त्तनवैक्षेत्रिकी वर्त्तस्त्रैक्षेत्रिकी  
स्तुतिः क्षेत्रिकीर्णा वर्त्तस्त्रैक्षेत्रिकी वर्त्तस्त्रैक्षेत्रिकी वर्त्तस्त्रैक्षेत्रिकी वर्त्तस्त्रैक्षेत्रिकी वर्त्तस्त्रैक्षेत्रिना

- Драгоценная Гора;
- Древо Желания;
- Корова изобилия;
- Самовыростающий урожай;
- Драгоценное колесо;
- Драгоценный камень;
- Драгоценная царица;
- Драгоценный советник;
- Драгоценный слон;
- Драгоценный удивительный конь;
- Драгоценный полководец;
- Сосуд с великим сокровищем;

महाप्रसू

Подношение 37-частного мандала

क्षीराद्यमा श्रीदेवमा लूमा शशमा मैर्हिमा एवं श्वेतमा शुद्धिमा वृक्षमा क्रीमा छामा  
क्रीष्णकैर्णनामा क्षुपासाक्षमाप्रस्तुत्यसर्वस्तुत्यपर्का।

- Богиня Очарования;
- Богиня Гирлянд;
- Богиня Песен;
- Богиня Танцев;
- Богиня Цветов;
- Богиня Благовоний;
- Богиня Сияния;
- Богиня Аромата;
- Солнце;
- Луна;
- Драгоценный балдахин;
- Знамя великой победы  
в десяти направлениях;

মঙ্গল

Подношение 37-частного мандала

ନ୍ରୀଷ୍ମାଲୁଦିପିତାଦ୍ଵର୍ତ୍ତକୁଳସୁମହାର୍କଣ୍ଠାପାପର୍କନ୍ଦିଷାପିତାଦିତିଦି । କରନ୍ଦିଷାପର୍କନ୍ଦିଷାପିତାଦିପିତାଦ୍ଵର୍ତ୍ତକୁଳସୁମହାର୍କଣ୍ଠାପାପର୍କନ୍ଦିଷାପିତାଦିତିଦି ।  
ନ୍ରୀଷ୍ମାଲୁଦିପିତାଦ୍ଵର୍ତ୍ତକୁଳସୁମହାର୍କଣ୍ଠାପାପର୍କନ୍ଦିଷାପିତାଦିତିଦି । ନ୍ରୀଷ୍ମାଲୁଦିପିତାଦ୍ଵର୍ତ୍ତକୁଳସୁମହାର୍କଣ୍ଠାପାପର୍କନ୍ଦିଷାପିତାଦିତିଦି ।  
ନ୍ରୀଷ୍ମାଲୁଦିପିତାଦ୍ଵର୍ତ୍ତକୁଳସୁମହାର୍କଣ୍ଠାପାପର୍କନ୍ଦିଷାପିତାଦିତିଦି । ନ୍ରୀଷ୍ମାଲୁଦିପିତାଦ୍ଵର୍ତ୍ତକୁଳସୁମହାର୍କଣ୍ଠାପାପର୍କନ୍ଦିଷାପିତାଦିତିଦି ।

Всё собранное изобилие славы и богатства богов и людей, ничего не упустив, — всё это я предлагаю славному  
святому коренному Гуру и Мастерам линии передачи, йидамам и сонму божеств мандалы, вместе с  
собранием будд и бодхисатв, даков, дакинь, дхармапал, божеств богатства и хранителей сокровищ.

Молю, примите это милосердно ради блага скитальцев, и, приняв, ниспошлите благодать!

महाप्रसुभास्त्री। Подношение семичастного мандала

सा शर्विष्टसा गृष्मा पूर्णा संविद् मेहरा वर्णम्॥  
कैवल्या विश्वा विश्वा विश्वा विश्वा विश्वा॥  
सदसा कृत्वा विद्युत्विश्वा विश्वा विश्वा॥  
वश्वा विश्वा विश्वा विश्वा विश्वा विश्वा॥

Я подношу эту землю, окропленную  
благовонной водой и усыпанную цветами,  
Гору Сумеру, четыре континента,  
украшенную солнцем и луной,  
Представив как Поле Будды,  
Чтобы все скитальцы насладились Чистой Землей.

ऐंदिशुद्धस्त्रूपत्रावग्निक्षेत्रय्यमी॥

ИДАМ ГУРУ РАТНА МАНДАЛА КАМ НИРЬЯТАЯ МИ

କ୍ଷେତ୍ରଶାନ୍ତିକାରୀ

Просьба повернуть колесо учения

ଶିମଶତକକୁମଶ୍ଶୁରାଶମଧଦଦ୍ଦିଃ  
ଶ୍ଵାସିଶ୍ଵାସିଶ୍ଵାସିଃ  
କେତୁଦୁଷ୍ଟମଦଶ୍ଵାସିଃ  
କ୍ଷେତ୍ରଶାନ୍ତିକାରୀଶମଧଦଦ୍ଦିଃ

Согласно помыслам разумных существ и  
В соответствии с их различными способностями,  
Молю, поверни Колесо Дхармы  
Великой и Малой, обычной и особой колесниц.

ཡ ད མ བ ན བ ན བ ན

Семь ветвей (накопления заслуг)

ତ୍ରୈଷିଷ୍ଠନଦିର୍ବନ୍ଦଶତ୍ରୁଷନ୍ଦପବ୍ଲା||  
କୁଶାଶୁମାରାଶାବାହୁଶାରକପବ୍ଲା||  
ଯକ୍ତଶାଶୁମାରାଶକ୍ରପଦିକ୍ରିତ୍ରୁଷନ୍ଦପବ୍ଲା||  
ଶାନ୍ତିଶାମିଦ୍ୟିଦ୍ୟାଶିଶାଶୁମାମନୀଲା||  
ଦର୍ଦ୍ଦଶାରାତ୍ମିଦ୍ୟିଦ୍ୟାଶିଶାଶୁମାଶବ୍ଦିଲା||  
ଦଶାପଦିପକଦିପାଶିଶାଶୁମାଶଶପବ୍ଲା||  
ଦର୍ଦ୍ଦଶାଶୁମାକୁରାଶତ୍ରଦିପଦିଶିଶାଶାଲା||  
ଶିଶାଶୁମାଗୁଷାଶପଶାଶାପଦିଶିଶାଶାଲା||

Я прощаюсь перед Ваджрным Учителем  
И славными Буддами, пребывающими в трех временах.  
Я прихожу за Прибежищем с недвойственным умом  
К ставшим полем обучения, Трем Драгоценностям.  
Молю принять эти чистые подношения,  
Как реальные, так и воображаемые.  
Раскаиваюсь во всех, без исключения, пороках и  
Ошибках, пресекающих поток достижений.

ཡ ས ག ལ ཟ ད གྷ ར ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ  
Семь ветвей (накопления заслуг)

ਖੁਸ਼ਾ ਪਤ੍ਰ ਵਿਗਨ ਸਾਹਮਣਾ ਪਦੀ ਕਲਿ॥  
ਵਾਕ ਸਾਂਝੇ ਦ ਵਾਹਿ ਵਿਗਨ॥  
ਦਾ ਪਦੀ ਮਥਦ ਸਭੈ ਕੁਮਾਰੀ॥  
ਖੁਸ਼ਾ ਪਦੀ ਪੁਦ ਕੁਵਾ ਸਿਮਨ ਪਾਂਧੀ॥  
ਪਦੀ ਸਾਂਝੇ ਦ ਵਾਹਿ ਵਿਗਨ॥  
ਦਾ ਪਦੀ ਪਾਹਮਣ ਪੁਦ ਸਾਹਮਣ॥  
ਕੁਵਾ ਪਦੀ ਵਾਹਮਣ ਪਦੀ ਦਾ ਸਾਹਮਣ॥  
ਵਾਹਿ ਪੁਦ ਕੁਵਾ ਕੁਵਾ ਪਦੀ ਵਾਹਮਣ॥

Сорадуюсь, практикуя непривязанность,  
Дхарме, чистоте трех сфер и десяти направлений.  
Зарождаю ум полного Просветления,  
Четыре предела чистоты без загрязнений.  
Подношу свое тело с тройной чистотой  
Могущественным сугатам и бодхисаттвам.  
Всю добродетель, собранную в веренице жизней,  
Я посвящаю Великому Просветлению.

В перерывах между сессиями

॥  
महामहादीप्तिसमापद्माभिषेषाप्नीय॥  
स्वप्नस्त्रियापद्मदश्वमहाप्रवास॥  
श्रीकृष्णकीर्तनालयमाध्यमार्पण॥  
श्रीपद्मपद्मपद्मपद्मपद्मपद्मपद्म॥  
श्रीमहामहा

Благодаря этой заслуге да обрету всеведение,  
Повергну врагов, недобродетели,  
И освобожу скитальцев из океана становления  
От бурных волн рождения, старости,  
болезни и смерти.

Из Джатак

В перерыве сессии начитывания мантры. Последние слова тертона Тердак Лингпа.

॥  
शुद्धशमार्चिषाशाशुभ्रशमाक्षराश्रीदं॥  
श्रीदंप्रिष्ठस्त्रियापद्मप्रवासाग्निं॥  
यत्प्राप्ताद्विद्विद्विद्विद्विद्विद्विद्विद्॥  
द्विद्विद्विद्विद्विद्विद्विद्विद्विद्विद्विद्॥  
तेषाद्विद्विद्विद्विद्विद्विद्विद्विद्विद्विद्॥

Явленное, слышимое и Ведение, три —  
состояние божества, манtry и Дхармакайи;  
Необъятность игры Измерений и Изначального Знания.  
Пусть в практике великой глубокой и тайной йоги  
Будет обретён единый вкус как бинду нераздельного Ума!

Написал Гюрме Дордже

В конце практики садханы Херуки

ਦ੍ਰਿਸ਼ਾਵਦੀਘਿਸ਼ੁਸ਼ੁਨਾਵਨਾ॥  
ਦ੍ਰਿਸ਼ਾਵਦਖਵਾਵਗੁਸ਼ੁਨਾਵਨਾ॥  
ਦ੍ਰਿਸ਼ਾਵਦਖਵਾਵਗੁਸ਼ੁਨਾਵਨਾ॥  
ਦ੍ਰਿਸ਼ਾਵਦਖਵਾਵਗੁਸ਼ੁਨਾਵਨਾ॥

Благодаря этой добродетели пусть я быстро  
Осуществлю практику славного Херуки,  
И все скитальцы, как один, без исключения,  
Также достигнут этого уровня.

При практике других божеств «Херука» заменяется на соответствующее имя

В конце сессии Учений

ਸ਼੍ਰੀਸ਼ੁਨੁਕੁਧਵਦਨਾਸ਼ਵਮਾਨਨ॥  
ਸ਼ਬਾਨਿਦਕਣਸ਼੍ਰੀਦਖਵਾਵਵੰਦਕੁਨਤੇਵ॥  
ਸਾਨਨਦਖਵਾਵਗੁਹਿਅਨਕਨਵਾਵਗੁਹਿਅਨਵਾਵਨਾ॥  
ਨਖਵਾਵਗੁਹਿਅਨਵਾਵਗੁਹਿਅਨਵਾਵਗੁਹਿਅਨਵਾਵਨਾ॥

В веренице жизней да не буду я отделён от  
Святого Гуру, обретя достоинства Дхармы и  
Качества уровней и путей полностью,  
Да достигну я быстро состояния славного Гуру.

## ଭ୍ରତ୍ସାମକ୍ତଦ୍ଵାପା॥ ପଦନୋଶେ ପିତ୍ତି

ଶ୍ରୀପାତ୍ରମିଦ୍ସଦସାମୈଷକ୍ତି॥  
ଶ୍ରୀପାତ୍ରମିଦ୍ଦୟାକେଷାତୁସାମୈଷକ୍ତି॥  
ଶ୍ରୀପାତ୍ରମିଦ୍ଦୟାତୁକୁଳମୈଷକ୍ତି॥  
ଶ୍ରୀପାତ୍ରମିଦ୍ଦୟାପାତୁଲମୈଷକ୍ତି॥

ତୁଃ ପାତୁଲମୈଷାତୁଲମୈଷକ୍ତି॥  
ମିଦ୍ଦୟାପାତୁଲମୈଷକ୍ତି॥  
ମିଦ୍ଦୟାପାତୁଲମୈଷକ୍ତି॥  
ଶ୍ରୀପାତ୍ରମିଦ୍ଦୟାପାତୁଲମୈଷକ୍ତି॥

Самантабхадра, Ваджрадхара,  
Ваджрасаттва, Падмасамбхава,  
Царь и двадцать пять подданных,  
учителя родов Со, Зур и Нуб,  
Сущность девяти передач, мастера Катхока  
Безграничной славы,  
к вашим стопам с молитвой припадаю!

ХРИ Неизменному, свободному  
от построений Гуру Дхармакай,  
Гуру Самбхогакай Великого блаженства, Владыке Дхармы,  
Родившемуся в цветке лотоса Гуру Нирманакай —  
Трём Телам, Ваджрадхаре предлагаю подношение.

ਤ੍ਰਿਦਾਵਕਤਾਵਸ਼੍ਵਾਦਾਸ਼ਵਾਵਹਾਵਹਿਮਾਸਾ॥  
ਵਦਾਸਾਵਸਾਵਾਵਨੁਗਾਵਸਾਵਹਿਸਾਵਕਤਾਵਦਾ॥  
ਵਦਾਵਦਾਵਨੁਵਾਵਦਾਵਸਾਵਤ੍ਰਿਵਾਵਾਵਦਾ॥  
ਕਾਵਦਾਵਵਾਵਵਾਵਵਾਵਵਾਵਵਾਵਵਾਵਵਾ॥

Силою подношения, восхваления и молитвы к Вам  
У меня и всех, кто пребывает здесь, в высшем месте  
Да успокоятся недуги, лишения и вражда,  
Пусть распространяются Дхарма и удача.

## Общие посвящения заслуг и благопожелания

ଦ୍ଵାରା ପଦି ଯିଷା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥  
ଏହାର କମଳା ଯିଷା କମଳା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥  
ଏହାର କମଳା ଯିଷା ଏତା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥  
ଦ୍ଵାରା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥  
  
ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ସମେତା ପକ୍ଷା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥  
ଏ ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ସମେତା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥  
ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ସମେତା ପଦମଦିଶ୍ୟଦ ॥  
ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ସମେତା ପଦମଦିଶ୍ୟଦ ॥

ଅଶ୍ଵାମର୍ତ୍ତମାନଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥

Благодаря этой добродетели, пусть все существа  
Завершат накопление заслуг и мудрости  
И обретут два святых Тела,  
Происходящие от заслуг и мудрости.

Драгоценная бодхичитта  
У кого не появилась — да зародится,  
У кого появилась — да не убудет,  
Но все больше и больше развивается.

Написал Нагарджуна

ରେପାଶ୍ଵିଦନ୍ୟୁତାତମାଦିନଶାତୁ ॥  
ଦନ୍ସୁଷାମକ୍ଷଣ୍ଣଶାଶ୍ଵତାତମାଶ୍ଵିଦମ୍ଭାତମା ॥  
କେଶାଲ୍ପନନ୍ଦଦମାତମାଦନ୍ତଶର୍ଦ୍ଦନ୍ତଶିବ ॥  
ତମାତୁତମାତମାତମାତମାତମାତମାତମାତମା ॥

ତେଜକୁମାର ॥

Пусть на земле вообще и в этой стране  
Не услышат даже названий для недугов,  
голода, войн или других страданий;  
Увеличается святость, заслуга и процветание,  
И постоянно пребудут  
превосходные удача и благополучие.

Написал Дуджом Ринпоче

॥ ཨଶ୍ରୁ ପଦି ଦଧତା ଶୁଦ୍ଧ ମଦି କରନ୍ତା ପଦ ପହଞ୍ଚା । ཨଶ୍ରୁ ରୈଣ ଜ୍ଞାନ ସୁନ୍ଦର ଶ୍ରୀ ପଦି ପହଞ୍ଚା ।  
॥ ཨଶ୍ରୁ ପଦି ଶ୍ରୀକ ପଦନା ମଦଦ ସଦ ରକ୍ଷଣ ପଶୁଣା । ཨଶ୍ରୁ ପାତୁର ରୈଣ ଶକ୍ତି ପଦି ପଶୁଣା ପିଣ୍ଡାର୍ଥା । ॥

Пусть (твёрдо) покоятся стопы Гуру, ставших славой Учения!  
Пусть распространяются по всему миру Держатели Учения!  
Пусть увеличиваются могущество и богатство покровителей Учения!  
Пусть удача сопутствует долгому пребыванию Учения!

শ্রী-প-রେଣ-ହେତୁ-ପଦମାନାବୁ-ଶ୍ରୀ-ପ-ତ୍ତତ୍ତ୍ଵା। ॥ଏହୁକ-ପ-ତ୍ତି-ଦ୍ଵା-ରାଜିତ-ତୁ-ଶାଶ୍ଵତ-ପ-ତ୍ତତ୍ତ୍ଵା। ॥  
ଏହୁକ-ରେଣ-ତୁ-ରା-ଜିତ-ତୁ-ପଦୁକ-ପ-ଚିନ୍ତା। ॥ଏହୁକ-ପ-ପୁରୁଷ-ଦ୍ଵା-ଶାଶ୍ଵତ-ପଦି-ପାତ୍ର-ପୈନ-ରେଣ । ॥

Да прийдет в мир Учитель.

Да сияет подобно свету солнца Учение.

Благодаря братскому согласию Держателей Учения

Да будет удача способствовать долгому пребыванию Учения.

## Молитва о долгой жизни Ваджрного Гуру

ॐ अमरानि जीवन्ति स्वाहा

ОМ АМАРАНИ ДЖИВАНТИЙЕ СВАХА

शुद्धं शूद्धं एवं केषं शर्वं प्रियं द्विरेण्ट्रं शुद्धं । प्रकर्षं द्विरेण्ट्रं एवं केषं शर्वं तुष्टुप्य गुणं शुद्धं ।  
द्वं प्रकर्षं शृं शर्वं शर्वं द्वं द्वं शृं शुद्धं शृं शुद्धं । इत्युत्तमं प्रियं द्विरेण्ट्रं उष्टुप्य गुणं शुद्धं ।

Явленное, но пустотное неразрушимое Ваджрное Тело Великого Блаженства,  
Наделённое всеми знаками и признаками расцветшей юности,  
Удивительная форма, нирманакая, усмиряющая кого следует,  
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра неизменного Тела.

शशस्त्रैदृशाशसपमिदपद्म्भूर्विश्वासुर् । यश्वशारुषात्त्रयशाशवक्षस्त्रीश्वा ।  
दश्वश्वैश्वमपश्विक्ष्वप्येदस्त्रैदृश्वासुर् । दृशाशसपमिदश्वासीद्म्भूर्विश्वशस्त्रवा ।

Слышимая, но пустотная беспрепятственная Ваджрная Речь,  
Голос глубокой и тайной Дхармы, наделённый шестьюдесятью свойствами,  
Самбхогакая, обучающая согласно способностям существ,  
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра беспрепятственной Речи.

विश्वस्त्रैदृशाशशस्त्रैद्म्भूर्विश्वशा । यश्वशसव्येषक्षस्त्रैद्म्भूर्विश्वशा ।  
त्रैद्म्भूर्विश्वशस्त्रैद्म्भूर्विश्वशा । दृश्वशसपमिदश्वशस्त्रैद्म्भूर्विश्वशस्त्रवा ।

Ведающий, но пустотный Ваджрный Ум за пределами рождения, прекращения и обитания,  
Глубокое и ясное Изначальное Знание, Сфера возникновения всех дхарм,  
Всеохватывающий Владыка, Дхармакая, сердце Победителя,  
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра безошибочного Ума.

गुरु ग्रन्थ मातृ व श्री वसुंहीन महामुद्रा ॥  
वक्तव्य ग्रन्थ स्वरूप धर्म विद्वान् वत्तव्य ॥  
वश्वरूप वशीभव वसुंहीन वक्तव्य महेश ॥  
वश्वरूप वक्तव्य महेश वसुंहीन वशीभव ॥

तेर्दाक लिङ्गपा द्वारा लिखित वक्तव्य महेश ॥

Ты сияешь подобно солнцу  
Деяний в безбрежном небе,  
Излучаешь благо и счастье без восходов и закатов,  
От твоей высшей заботы расцветает  
лотосный сад учений для скитальцев,  
Да длится твоё сияние океан кальп!

Написал Царь Дхармы Тердак Лингпа

# ଶାନ୍ତିଶୂନ୍ୟମହାପର୍ବତୀଶ୍ଵରମୁଖମାତ୍ରାଃ

## Особая молитва о распространении учения тайной Мантры

ଦ୍ଵିତୀୟମାତ୍ରାଃ  
ରତ୍ନଶୂନ୍ୟମହାପର୍ବତୀଶ୍ଵରମାତ୍ରାଃ  
ଶିଦ୍ଧମୈତ୍ରିଶାପକ୍ଷପର୍ବତୀଶ୍ଵରମାତ୍ରାଃ  
ରତ୍ନଶୂନ୍ୟମହାପକ୍ଷପର୍ବତୀଶ୍ଵରମାତ୍ରାଃ

ଦ୍ଵିତୀୟମାତ୍ରାଃ  
ରତ୍ନଶୂନ୍ୟମହାପର୍ବତୀଶ୍ଵରମାତ୍ରାଃ  
ଶିଦ୍ଧମୈତ୍ରିଶାପକ୍ଷପର୍ବତୀଶ୍ଵରମାତ୍ରାଃ  
ରତ୍ନଶୂନ୍ୟମହାପକ୍ଷପର୍ବତୀଶ୍ଵରମାତ୍ରାଃ  
ତେଷାମହାମାତ୍ରାଶ୍ରୀରତ୍ନଶୂନ୍ୟମହାପର୍ବତୀଶ୍ଵରମାତ୍ରାଃ॥

ନାମୋ ନାମୋ ନାମୋ  
Силой истины Трёх Драгоценностей и Трёх Корней  
Удивительное Учение Гухъямантры Ваджраяны  
Пусть распространится и процветает во всех пределах.  
Пусть все скитальцы живут в покое и счастье.

Так, у скитальцев,  
бывших моими матерями во всех обстоятельствах,  
Пусть потоки ума созреют, чтобы соответствовать Дхарме,  
Пусть они без промедления вступят на путь Махаяны.  
Пусть всё встречающееся исполнится смысла,  
и будут естественно осуществлены два блага.  
По просьбе ламы Пема Дудул записал Бесстрашный (Джикмэ Дордже)

## Молитвы о распространении Учения

ਤ੍ਰਿਵਾਚਾਗੁਣਸ਼੍ਰੀਤੇਵਮਾਤਾਪ੍ਰਤਿਸ਼ਾਹੁਨਾ । ਤ੍ਰਿਵਾਚਾਵਦਿਸਾਵਲੁਧਾਸਾਬਿਵਾਮਕਤਾਵਾਹੁਵਾਹਾਵਾਕੈ।  
ਤ੍ਰਿਵਾਚਾਵਦਿਵਾਵਾਵਲੁਧਾਸਾਵਲੁਧਾਸਾਬਿਵਾਮਕਤਾਵਾਹੁਵਾਹਾਵਾਕੈ। ॥

Как единственный краткий путь всех Победителей  
Восхваляют Высшую Колесницу,  
Великое Совершенство все Победители.  
Да проникнет удачно во все направления  
до пределов Учение Победителя, — (Школа) Старых переводов,  
традиция Падмасамбхавы, могущественного Победителя.

ମର୍ତ୍ତବ୍ୟାକ୍ଷେତ୍ରମନୁଷ୍ୟମନୁଷ୍ୟକେ । ଦେଵମନୁଷ୍ୟମନୁଷ୍ୟଗ୍ରହପରିଧିଯା ।  
ଦେଶକୁନ୍ତମକ୍ଷେତ୍ରମନୁଷ୍ୟମନୁଷ୍ୟଦର୍ଦ୍ଦା । ମୀଦବସନ୍ତୁମନୁଷ୍ୟଦଶୋଧିଷାର୍ଥୀ । ତୈତିମଦ୍ଦକ୍ଷିଣ୍ୟମନୁଷ୍ୟମନୁଷ୍ୟମନୁଷ୍ୟ ॥ ୫

Великая традиция троих — Настоятеля (Шантаракшиты),  
Учителя (Падмасамбхавы) и Царя Дхармы (Трисонг Дэцена)  
Да распространится повсюду на трех уровнях Земли.  
Пусть потоки (сознания) скитальцев не будут отделены  
От Трех Драгоценностей и (обретут) благочестие в трех временах.

Написал Дуджом Ринпоче

# ჟონგ-ე-ბუ-ე-სა-რო

## Особое благопожелание Лонгченпы

ე-დ-ნ-ჟ-ი-ს-ე-ბ-ე-ჟ-ი-ს-მ-ს-ა-თ-ნ-ე- | ე-ს-ი-ს-ა-ე-ნ-ჩ-ი-ს-ნ-ე-ლ-ე-ს-ე-ბ-ე-ს-ე-შ-ე- |  
ჟ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-ნ-ე-კ-ს-ა-დ-ა-ზ-ხ-დ-ა-ს-ა-ნ-ე- | ჟ-უ-ე-ს-ტ-ე-ს-ე-ს-ე-ს-ა-დ-ა-დ-ე-პ-ე-დ-ე-ბ-ე-ს-ე-შ-ე- |  
დ-ი-ს-ე-დ-ა-შ-ე-მ-ა-მ-ს-ა-ტ-ე-დ-ა- | ჟ-ი-ს-ა-დ-ა-ე-კ-ე-ნ-ე-კ-ს-ა-ე-ჟ-ი-ს-ე-ბ-ე-ს-ე- |  
კ-ს-ე-რ-ე-ს-ა-ს-ე-ჟ-ი-ს-ე-ბ-ე-დ-ა- | ჟ-ი-ს-ა-შ-ი-დ-ე-ბ-ე-ჟ-ი-ს-ე-კ-ე-ს-ა-ტ-ე-ბ-ე-ს-ე- |  
ჟ-ი-ს-ე-დ-ა-მ-ა-ტ-ე-კ-ს-ა-დ-ა-ჟ-ი-ს-ე- | ჟ-ა-რ-ე-ს-ე-ჟ-ი-ს-ე-ჟ-ი-ს-ე-პ-ე-დ-ე-ბ-ე-ს-ე- |  
ჟ-ი-ს-ე-რ-ე-ს-ა-ს-ე-ჟ-ი-ს-ე- | ჟ-ა-რ-ე-ს-ე-ჟ-ი-ს-ე-ჟ-ი-ს-ე-პ-ე-დ-ე-ბ-ე-ს-ე- |

ჟ-ი-ს-ე-ნ-ე-კ-ე-ს-ე-ს-ე- |

## Особое благопожелание Лонгченпы

Во всех жизнях, где бы я не родился,  
Пусть обрету семь качеств высшего состояния.  
Сразу после рождения, повстречав Учение,  
Пусть получу свободу осуществлять (его) подлинно.  
Тогда, радуя святого Гуру,  
Пусть я стану практиковать Учение день и ночь.  
Постигнув Учение, а затем исполнив его сущностный смысл,  
Пусть я пересеку океан существования в этой жизни.  
Тщательно объясняя святую Дхарму в миру,  
Пусть я никогда не устану работать на благо других.  
Благодаря великому потоку безграничного  
и беспристрастного блага для других,  
Пусть все, как один, обретут Просветление!

ਕੁਲਾਗੁਰਾਈ ਵਸ੍ਤਰ ਪਦੀ ਧਰਿ ਸ਼੍ਵੇਤ ਮਹੌਦਿ  
ਕੁਲਾਨਦ ਪਕੜ ਸ਼੍ਰੀ ਦੁਇ ਸਿਦ ਸੁਗਾਸ ਮਕਣਾਂ  
ਕੁਲਾਚਲਸ ਸੁਦ ਸਾਲਦ ਕੋਈ ਬੇਈ ਪਵਾਂ  
ਕੁਲਾਨਦ ਸਾਲਾਸ ਵਕਿਰ ਦਾ ਕਿਰ ਕੁਲਾਗੁਰ ਤੈਣਾਂ  
ਵਦ ਸਾਪੀਣਸ ਸ਼੍ਵੇਤ ਪਦੀ ਵਸ੍ਤਰ ਸ਼੍ਵੇਤ ਵਸਾਤ ਕੁਝਾਂ ॥

Сокровищница самого сердца Учения всех Победителей,  
Традиция Ваджра, Рождённого в лотосе, Могучего Победителя,  
Путь острия великой тайны, изумительная корона Победителей,  
Да будет распространяться подобно подлинному Победителю.

Несёт благословение речи Дешек Лингпа.

ਏਸੀਏ'ਲੁਕ' ਸਾਦਸ' ਲੰਦਸ' ਕੂ' ਏ' ਕੁਹੈ' ਸਾਨਕਃ  
ਸ' ਏ' ਰੰਗ' ਮੀਤ' ਪਕ੍ਵੇ' ਸ਼ੁਸਾ' ਪੁਰਾ' ਕੋਂ  
ਖ' ਧਨ' ਸ਼੍ਰੀਦ' ਪਾਰੈ' ਸੰਦ' ਲੁਣਸ' ਗਾ' ਬੰਗ' ਪਦੈਂ  
ਏਸ੍ਥੁ' ਪਾਦਕਿਏ' ਕੁਸ' ਸ਼੍ਰੀ' ਸ਼ਾਵੈ' ਤ੍ਰੁਕ' ਰਸੀਦਸ' ਰੱਗਃ  
॥

ਕੁਚ' ਦਨਦ' ਪਕ੍ਵੇ' ਸੰਦ' ਲੁਣਸ' ਜੂ' ਰਸੁ' ਰਨਿਂ  
ਸ੍ਰੀ' ਏਸੁ' ਪ੍ਰੇਦ' ਦਸੁ' ਰੈ' ਮਹੌਦ' ਰਕਦ' ਰਸੈ' ਰੁਵ' ਸ਼੍ਰੀਦ' ਹੈ  
ਸਾਦ' ਸ਼ੀ' ਯਵ' ਸਾਹਿਦ' ਪਕ੍ਵੇ' ਸ਼੍ਰੀਦ' ਬੰਗ' ਕੱਸੁ' ਹੈ  
ਤ੍ਰੁਕ' ਸ਼੍ਰੀਦ' ਬ' ਸੁ' ਗੁਰ' ਤੁ' ਦੁ' ਕੁਸ' ਰੱਗਃ  
॥

ਉਣ' ਰਵੈਸਾ' ਕੋਨ' ਕੁਹੈ' ਸਾਨਕਃ

Да распространится во всех мирах учение,  
Переданное из Чамары,  
тайной земли Падмасамбхавы,  
В Катхок, Высшую небесную обитель на земле,  
Опору Страны снегов, Тибета, Ваджрный Трон.

Дхарма Лотосной Сути Сердца, глубокое терма  
Дродула Лингпы, хранителя сокровища  
трех разделов и девяти пространств  
Традиции ранних переводов Падмы,  
могучего Победителя,  
Да распространится во всех пределах Земли!

Написал Джикмэ Дордже

## Джигме Лингпа. Вступление в обитель всеведения

Перед Гуру — источником океана достижений, Тремя Драгоценностями и бодхисаттвами, склоняюсь и прихожу к Прибежищу. Молю, ниспошлите поток благодати.

Начиная с моего человеческого рождения, пусть во всех жизнях я обрету драгоценное человеческое тело со всеми восемнадцатью свободами и преимуществами и покорюсь Достопочтимому Гуру, обладающему всеми Достоинствами!

Укрощая поток (своего ума) посредством изучения, размышления и медитации — источника всех высших достижений и несомненного блага, да смогу я следовать драгоценному Учению Победителя!

Пусть в потоке (моего ума) естественной силой зародится корень вступления на путь Дхармы — отречение и четыре обращающие ум мысли, и я увижу в делах бескрайнего Круговорота темницу и огненную пропасть!

Пусть я обрету уверенность в неизбежности закона плода кармы и прилеплюсь к самой малой добродетели, отвратившись от малейшей недобродетели. Да не подчинюсь я препятствиям к достижению Просветления, неудачным обстоятельствам места, окружения, мирским отвлечениям и другим, и пусть под защитой Трёх Драгоценностей я буду тренироваться на пути трех видов личности.

Пусть я избегу сомнений в Святом Гуру великой доброты, который есть сущность собрания всех сугат, и ложных взглядов на Гуру, как на обычного человека, находясь рядом с ним, но буду воспринимать его как подлинного Будду!

Благодаря этой силе пусть четыре уполномачивания указующих примеров приведут к зрелости троє моих врат и я вступлю на подобный ущелью путь превосходной Ваджраяны!

Пусть благодаря обретению пути соединения молитвы и преданности передача Мудрости указанного смысла войдёт в меня, и моё понимание станет подобным небу!

Пусть я осуществляю практику зарождения Маха-йоги, познаю сосуд и содержимое как три мандалы и пройду четыре уровня Хранителей Знания, подобно Сынам Победителя Падмакаре и Вималамитре!

Пусть я осуществляю практику Агамы Ану-йоги, мысли цепляющиеся за самсару и нирвану, очистятся и завершаться в сущности недвойственности блаженства и пустоты, и я обрету правомочность в чистой земле, совершенно расположенной Акаништхе!

Пусть я осуществляю практику Великого Совершенства Ати-йоги, все обусловленные явления исчерпаются в Пространстве дхармы, и я освобожусь в Юное Тело в Сосуде, подобно Хранителю Знания Гарапу Дордже!

Говоря кратко, пусть я начну с обетов поведения бодхисаттвы, и все действия моих трех врат, что бы я ни делал, принесут благо всем разумным существам, моим родителям! Во все времена, в любых обстоятельствах, да не возникнет в (моем) уме даже на миг противное Святой Дхарме намерение, соответствующее мирскому!

Даже если под влиянием подавляющей силы кармы и привычных наклонностей обратное намерение возникает, да не суждено ему будет осуществиться!  
Ради блага других пусть я бесстрашно отдам даже тело и жизнь, подобно юному Сиддхартхе!

Пусть я достигну уровня естественного завершения двойного блага и обрету мощь действия десяти сил и четырех бесстрашний, став способным всколыхнуть до дна океан трех сфер Круговорота!

Все Победители и их Сыновья дали обещание совершать всё необходимое, чтобы полностью осуществить подобные благопожелания, если они свободны от привязанности.

Перед всеми Видящими, изрекшими истину, простираюсь!

ॐ दारे दारे बन्दारे बन्दारे स्वाखा॥

द्वीपा शक्तिः प्रसादः तेषाः॥

शक्तिः प्रसादः तेषाः॥

शक्तिः प्रसादः तेषाः॥

द्वीपा शक्तिः प्रसादः तेषाः॥  
वापां गौरीं सामन्ते॥

ОМ ДАРЕ ДАРЕ БАНДАРЕ БАНДАРЕ СВАХА

Да увеличится сила добродетели!

Да возрастет мощь благопожеланий!

Да рассеются быстро пороки!

ДЗАЯ ДЗАЯ СИДДХИ СИДДХИ ПАЛА ПАЛА  
А А ХА ША СА МА МАМА КОЛИН САМАНТА

ब्रह्मवर्त्तिः प्रसादः तेषाः॥ उपासना शक्तिः प्रसादः तेषाः॥ उपासना शक्तिः प्रसादः तेषाः॥

Написал Джикмэ Лингпа по просьбе Чодена из Восточного Тибета. Сарва Мангалам!